

## ESKİ ANADOLU TÜRKÇESİ DÖNEMİNDE YAZILMIŞ İKİ TIP KİTABINDA YER ALAN SAĞLIK BİLGİSİ TERİMLERİ

ZAFER ÖNLER

Eski Anadolu Türkçesi döneminde dinî ve edebî konularda yazılmış olan birçok eserin yanı sıra, çeşitli bilim dallarında da çok sayıda eser yazılmıştır. Bunların içerisinde Türkçe tıp kitapları önemli yer tutar. Bu dönem eserleri üzerinde yapılan bilimsel çalışmaların büyük çoğunluğu dinî ve edebî eserler üzerinde yapılmış çalışmalardan ibarettir. Oysa çeşitli bilim alanlarında yazılmış olan eserler, gerek kelime hazinesi bakımından gerekse söz konusu alanlardaki terimler açısından büyük önem taşımaktadırlar. Ayrıca bu tür eserler üzerinde yapılacak olan yayınlar, ilgili bilim dallarının tarihlerini araştıran uzmanlara da sağlam malzeme teşkil edecektir.

Eski Anadolu Türkçesiyle yazılmış Türkçe tıp kitaplarından bilinen en eski eser, İbni Baytar'ın *Kitâb - ül - câmi' fi'l - edviyet - ül - Müfrede* adlı eserinden Aydınoğlu Umur Bey zamanında, adı bilinmeyen bir kişi tarafından, *Müfredât-ı İbni Baytar* adıyla yapılan çeviridir.<sup>1</sup> Yazılış tarihi kesin olarak bilinen ilk telif tıp kitabı ise, İshak bin Murad tarafından, 1390 yılında Gerede yöresinde yazılmış olan *Edviye-i Müfrede* adlı eserdir.<sup>2</sup> XV. yüzyılın başlarından itibaren bu alanda yazılan kitapların sayısının gittikçe arttığı görülür.

Biz bu çalışmamızda "Müntahâb-ı Şifâ"<sup>3</sup> ve "Hazâinü's - Saâdât" adlı eserlerde yer alan sağlık bilgisi terimlerinin bir sözlüğünü vermeye çalıştık.

Müntahâb-ı Şifâ, XV. yüzyılın önde gelen tabiplerinden olan ve daha çok Hacı Paşa adıyla tanınan Celalüddin Hızır tarafından yazılmıştır. Hayatı konusunda ayrıntılı bir bilgiye sahip değiliz. Çeşitli kaynaklardan, Konyalı olduğunu ve öğrenim görmek üzere Mısır'a gittiğini öğreniyoruz. Mısır'da hastalanması onun tıp öğrenimine yönelmesine yol açmış ve bu alanda gösterdiği başarı üzerine, ünlü Kalavun hastanesinin baştabipliğine dek yükselmiştir.

<sup>1</sup> bk. A. Adnan Adıvar : *Osmanlı Türklerinde İlim*, Remzi Kitabevi, İstanbul 1970, s. 13.

<sup>2</sup> bk. Mustafa Canpolat : "XIV. Yüzyılda Yazılmış Değerli Bir Tıp Eseri Edviye-i Müfrede" *Türkoloji Dergisi*, C. V, 1973.

<sup>3</sup> Zafer Önlere : Hacı Paşa, *Müntahâb-ı Şifâ*. İnceleme - Metin - Dizinler. (Doktora Tezi), Fırat, Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Elazığ, 1981, 693 s. (Yayınlanmamıştır).

Daha sonra yurduna dönen Hacı Paşa, Aydınoğullarının himayesine girmiş ve ölümüne değin burada yaşamıştır. Bursalı Tahir Bey, Hacı Paşa'nın 1417 yılında Birgi'de öldüğünü belirtmektedir.<sup>4</sup>

Hacı Paşa, çoğu Arapça olmak üzere tıp alanında çok sayıda eser yazmıştır. *Müntahâb-ı Şifâ* ve *Teshil* adlarıyla yazdığı iki Türkçe tıp kitabı, daha önce Arapça yazmış olduğu *Kitâb - üs - saâde ve'l - ikbâl müretteb alâ erbaa akvâl* adlı eserden kendisinin yaptığı çevirilerdir. A. Adıvar'ın belirttiğine göre, bunlardan *Müntahâb-ı Şifâ*, adı geçen eserin aynen çevirisi, *Teshil* ise aynı eserin biraz kısaltılmışıdır. Bu iki eser dışında tıp konusunda iki risalesi daha bulunmaktadır<sup>5</sup>.

*Müntahâb-ı Şifâ*'nın birçok yazma nüshası bulunmaktadır. Bunların içerisinde en önemli iki nüshadan biri, Malatya Genel Kütüphanesinde 1196/2 numarada kayıtlı olan nüshadır. 1547 yılında Muhammed el - Zencerî adlı müstensih eliyle istinsah edilen bu nüshanın ilk 77 yaprağında Edviye-i Müfrede, daha sonraki 188 yaprağında ise *Müntahâb-ı Şifâ* yer almaktadır. Diğer bir nüshası ise, Paris'te, Bibliotheque Nationale, A. F. 170 numarada kayıtlıdır. 8 Ağustos 1495 tarihinde istinsah edilmiş olan bu nüshanın da baş kısmında Edviye-i Müfrede, geri kalan 188 yaprakta *Müntahâb-ı Şifâ* yer almaktadır.

Terimlerini taradığımız ikinci eser, Eşref bin Muhammed'in *Hazâinü's - saâdât* adlı eseridir. Bedi N. Şehsuvaroğlu tarafından çeviriyazı ve faksimile olarak yayınlanmış olan bu eserin yazarı hakkında herhangi bir bilgiye sahip değiliz<sup>6</sup>. Eserin bilinen tek nüshası Topkapı Sarayı Müzesi, III. Ahmet Kütüphanesi, H. 557 numarada kayıtlıdır. 1460 yılında istinsah edilen bu nüsha 72 yapraktan oluşmaktadır.

B. N. Şehsuvaroğlu'nun yayını bilimsel bir yayın olmaktan bir hayli uzaktır. Eserin çeviriyazısı, çeviriyazı kurallarına uyularak yapılmadığından herhangi bir dil araştırması için kendisinden yararlanılmayı imkânsız kılmaktadır. Bunun yanı sıra, Türkçe'nin yapısını bilmemekten kaynaklanan yanlış okumalar sayılamayacak kadar çoktur. Çeviriyazının sonuna eklenen kısa "Lügatçe" ise, eserin sözlüğü olmaktan uzaktır. Burada bu yayının eleştirisine girmeyeceğiz; ancak bu çalışma hakkında bir fikir vermek için rastgele birkaç örnek göstermekle yetineceğiz. Aşağıda gösterdiğimiz örneklerde, kelimelerin doğru okunuşları parantez içerisinde gösterilmiştir : kücir 41b, (gicir), ne iken lla (ne inen), gülici 70a (keleci), sükûk 8a (sünük), üzilali 23b (üzüleli), kalırag 47b (kalırak), giyk 49b, (gên), egül 9a (ağul), sükûkler akına 'kemik iliği' 33a (sünükler enine 'eklem yerlerine').

<sup>4</sup> Bursalı Tahir Bey : *Osmanlı Müellifleri* (Hazırlayan : İsmail Özen) Meral Yayınevi, İstanbul, 1975, c. III, s. 210.

<sup>5</sup> Hacı Paşa'nın hayatı ve eserleri hakkında bk. A. Adnan Adıvar : *Osmanlı Türklerinde İlim*, s. 17-22.

<sup>6</sup> Bedi N. Şehsuvaroğlu : Eşref bin Muhammed, *Hazâinü's - Saâdât*, TTK. Ankara 1961.

Bu çalışmada, adı geçen eserlerdeki fizyoloji terimleri ve hastalıklarla ilgili terimlerin tümü yer almış bulunmaktadır. Taranan terimlerin karşılıkları verildikten sonra iki eserde de geçmiş oldukları yerler, sayfa numaraları verilerek belirtilmiştir. Müntahab-ı Şifa'da sayfa numaraları, Malatya nüshasına göre; Hazainü's - Saadat'ta ise, Şehsuvaroğlu'nun yayınındaki faksimileye göre verilmiştir.

Türkçe terimlerin Eski Türkçe karşılıkları Clauson sözlüğünden yararlanılarak verildi. Herhangi bir anlam değişikliği göstermeyen terimlerin Eski Türkçe şekillerinin verilmesiyle yetinildi. Anlamca farklılık gösteren kelimelerde Clauson sözlüğündeki anlamları da belirtildi. Arapça ve Farsça terimlerde de aynı yola başvuruldu. Bu terimler içerisinde Derleme Sözlüğünde yer almış olanlar, bu sözlükteki biçim ve anlamlarıyla gösterildi.

Tarihî tıp ile günümüz modern tıbbının anlayış farklılığından kaynaklanan güçlükler, bu tür çalışmalarda en büyük sorunu oluşturmaktadır. Eski tıpta yer alan fizyoloji ile ilgili birçok terimin günümüzdeki karşılıklarını belirleyebilmek, ancak tıp tarihi uzmanlarının çözümleyebilecekleri bir konudur. Aynı durum hastalık nedenlerinde de kendini göstermektedir. Eski tıpta çeşitli hastalıklara yol açtığı kabul edilen etkenlerle, çağımız tıbbının ortaya koyduğu etkenler arasında çoğunlukla büyük farklılıklar görülmektedir. Bunun dışında, bir hastalığın sayılan türleri içerisinde hangisinin günümüzde hangi hastalığı karşıladığını belirleyebilmek, hemen hemen imkânsızdır. Bu gibi durumlarda yer yer metinlerden tanımlar aktarmak yoluna gidilmiştir.

Saydığımız bu ve benzeri güçlüklerden dolayı birtakım yanlışlara düşmüş olabiliriz. Bu gibi yanlışların ilgili bilim dallarının uzmanlarınca hoşgörüle karşılanacağını umuyor, ve yapılacak düzeltmelerin bu çalışmayı tamamlayıcı bir katkı olarak görüyoruz.

## KISATMALAR

Ar. = Arapça

DS = Derleme Sözlüğü I-XII, TDK, Ankara, 1963-1982.

EDPT = Sir Gerard Clauson : *An Etymological Dictionary of Pre-Thirteenth-Century Turkish*. Oxford, 1972.

Ettuhf. = Besim Atalay : *Ettuhfet - üz - Zekiyye Fil - Lûgat - it - Türkiyye*. TDK, İstanbul, 1945.

EW = Martti Räsänen : *Versuch eines etymologischen Wörterbuchs der Türkssprachen*. Helsinki, 1969.

Far. = Farsça

Grek. = Grekçe

HS = Eşref bin Muhammed : *Hazâinü's - Saâdât*. Hazırlayan : Dr. Bedi N. Şehsuvaroğlu. TTK, Ankara, 1961.

Kâmus — Mütercim Asım Efendi : *Tercümetü'l - Kâmûs*, 3 Cilt, İstanbul 1315.

MŞ = *Müntahâb-ı Şifâ*. Malatya Kütüphanesi, No : 1196/2; Zafer Önler : Hacı Paşa, *Müntahâb-ı Şifâ*, İnceleme - Metin - Dizinler (Doktora Tezi). F. Ü. Edebiyat Fakültesi, Elazığ, 1981, (yayınlanmadı).

Redh. = Sir James W. Redhouse : *A Turkish and English Lexicon*. İstanbul, 1890.

Stein. = F. Steingass : *Persian - English Dictionary*. London, 1930.

TS = *Tarama Sözlüğü I-VIII*, TDK, Ankara, 1963-1977.

Türkmen Sözl. = M. Hamzayev : *Türkmen Dilinin Sözlüğü*. Aşgabat, 1962.

## SÖZLÜK

### A

*ābile* Daha çok çocuklarda görülen ve kabarcıklar biçiminde beliren kaşıntılı bir deri hastalığı (MŞ 133a, 133b).

<Far. ābile (Stein. 215).

*'adesiye* Bir tür çıban, kara hasba (MŞ 133a, 133b)

<Ar. 'adese 'mercimek' (Kâmûs II. 259).

*ağır başmak* Karabasana uğramak (MŞ 32a, 93b).

ağır : <ağır 'heavy' (EDPT 88).

başmak : <bas-'to press, crush, make a surprise attack' (EDPT 370).

*ağız* Ağız (MŞ 64a, 115b; HS 7a).

<ağız (EDPT 98).

*ağız ağrısı* Pamukçuk, afte (MŞ 188a); krş. *kulā'*.

ağız : bk. *ağız*.

ağrı : bk. *ağrı*.

*ağız dadı* Ağız tadı (MŞ 115b; HS 28a, 46a).

ağız : bk. *ağız*.

dad : <ta:tığ 'taste, flavour' (EDPT 452).

*ağız kokuşu* Ağız kokusu (MŞ 22a).

ağız : bk. *ağız*.

koku : <kok-'to give out a smell of burnig' (EDPT 609).

*ağız lu'ābi* Salya (MŞ 147b); krş. *ağız yarı; salyār*.

ağız : bk. *ağız*.

yar : bk. *yar*.

*ağız olmak* Pamukçuk hastalığına yakalanmak (MŞ 14b).

ağız : bk. *ağız*.

olmak : <bol-'to become' (EDPT 331).

*ağrı* Ağrı, hastalık (MŞ 37b, 72a, HS 41b).

<ağrığ (EDPT 90).

*ağrımak* Ağrımak (MŞ 45b, 72b).

<ağrı:- / ağru:- (EDPT 90).

*ağrılanmak* Ağrı girmek, ağrımak (MŞ 62b).

bk. ağrıma.

*ağu* Zehir, ağı, krş. *semm; zehir* (MŞ 25b).

<ağu: (EDPT 78).

*ağulamak* Zehirlemek (MŞ 150a).

< ağula- (EDPT 87); ~ ağulamak "Zehirlemek" (DS 114);

~ ağulanmak "Zehirlenmek" (DS. 114).

*ağulu* Zehirli (MŞ 20a, HS 28a).

< ağuluğ (EDPT 86).

*aḥlāt* Besinlerin insan bünyesinde dönüştükleri dört ana karışım;

'kan, şafrā, balgam ve sevdā' (MŞ 2a, HS 7b).

< Ar. ḥilt "karışım" kelimesinin çoğulu (Stein s. 126).

*aḥṣā* Kalp, akciğer, karaciğer vb. iç organlar (MŞ 83b, 152a).

< Ar. aḥṣā (Stein. s. 21).

*aḳ bahak* Vücutta benekler şeklinde beliren bir cilt hastalığı. (MŞ 83b); krş.

*bahak*-ı ebyāz.

*aḳ* : < a:k 'white' (EDPT 75).

*bahak* : bk. *bahak*.

*aḳ baraş* Abraşlık hastalığının bir türü (HS 59b).

*aḳ* : bk. *aḳ bahak*.

*baraş* : bk. *baraş*.

*akrāş-ı enderün* Vücutun iç kısımlarında çıkan ularlar (MŞ 171a).

*akrāş* < Ar. kurş 'yumru, küre biçimindeki nesne' kelimesinin çoğulu. (Stein. 87).

*enderün* < Ar. enderun 'Within; the inside; the heart, bowels; intrinsic, interior, internal' (Stein 109).

*aḳsurmak* Aksırmak (HS 15b, 54a).

< asur - (EDPT 251).

*alın* Alın (MŞ 18a, 15a; HS 54a).

< alın (EDPT 147).

'*ankebütiye* Gözdeki ağtabaka (HS 51a).

< Ar. 'ankebütiye < 'ankebüt 'örümcek' (Stein. 871).

*armak* Yorulmak (MŞ 6a, 20b, 32b; HS 40b).

< a:r- (EDPT 193).

~ *armak*, *ārmak* "Güçsüz kalmak" (DS 328).

*arḳa* Sırt, arka. (MŞ 9a, 45b, 72a; HS 10b).

< arka (EDPT 215).

*arḳa ağrısı* Sırt ağrısı (MŞ 18a, 151b).

*arḳa*: bk. *arḳa*.

*ağrı*: bk. *ağrı*.

*arḳa sancusu* Sırt ağrısı (MŞ 178b).

*arḳa*: bk. *arḳa*.

*sancu*: bk. *sancu*.

*aruk* Zayıf (MŞ 2b, 6b; HS 11a, 30b).

< aruk, (a:rok) (EDPT 214).

~ arık "zayıf, cılız, sıska" (DS 316).

*aruklatmak* Zayıflatmak (MŞ 20b; HS 31b); bk. *aruk*.  
*aruklık* Zayıfık, güçsüzlük (HS 11a).

< arukluk (EDPT 218).

~ arıklık (DS 318).

*‘aşab* Sınır (MŞ 42a, 94a) krş. *siñir*.

< Ar. ‘aşab (Kâmûs I. 206); aşbat, aşba (Stein. 851).

*‘ataş* Susuzluk, hararettin meydana gelen aşırı susuzluk.  
(MŞ 42a, 123b, 170a; HS 33b).

< Ar. ‘atş (Stein 854).

*āvāz* Ses (HS 48b) krş. *ün*.

< Far. āvāz (Stein. 117).

*āvāzi dutılmak* Ses kısıklığı (MŞ 67a).

āvāz : bk. *āvāz*.

dutılmak : < tut-‘to hold grasp, seize’ (EDPT 451); tutul- (EDPT 456).

*a‘ver* Körbağırsak (HS 63b).

< Ar. a‘ver “tek gözlü kimse; çıkmaz yol vb.” (Kâmûs II. 45).

*aya* Aya, avcun iç kısmı (MŞ 130a, 135b).

< aya: (EDPT 267).

*ayak* Ayak (MŞ 22a, HS 10b).

< ađak (EDPT 45).

*ayılmak* Ayılmak, kendine gelmek (MŞ 43b, 124b).

< ađıl - (EDPT 56).

*a‘zā* Uzuv, organ (MŞ 144b, 156a).

< Ar. a‘zā, izv, uzv, (Stein. 75).

*a‘zā-yı re‘ise* Yürek, beyin, ciğer vb. ana organlar (MŞ 14a, 136b; HS 28b).

a‘zā : bk. *a‘zā*.

re‘ise : < Ar.re’s “baş” (Kâmûs II. 242).

- B -

*bağarsuk; bağursak* Bağırsak (MŞ 20a, 55a; HS 11a, 18a).

< bağarsuk (EDPT 320).

*bağursak sıyrındusu* Dizanteri, krş. *zahīr* (MŞ 96a).

bağursak : bk. *bağursak*.

sıyrındusu : < sıdır-‘to strip, peel, scrape’ (EDPT 802).

*bağır* Karaciğer (MŞ 78a, 83a; HS 8a, 28b).

< bağır (EDPT 317).

*bağır şişi* Karaciğer büyümesi (MŞ 23a).

bağır : bk. *bağır*.

şiş : bk. *şiş*.

*bağır za‘ifliği* Karaciğer yetmezliği, karaciğer zayıflığı (MŞ 83a).

bağır : bk. *bağır*.

za‘iflik : < za‘if ‘Weak, feeble, infirm..’ (Stein. 802).

*bāh* Şehvet, erkeklerde cinsel istek (MŞ 105a, 180a).

< Ar. *bāh* (Stein. 153).

*bahaḳ* Sam lekesi, abraşlık (MŞ 33a, 128a).

< Ar. *bahaḳ* (Stein. 211).

*bahaḳ-ı ebyaḳ* Abraşlık hastalığının bir türü, krş. *baraş*; *ak bahaḳ* (.. aklıkdur ki behek behek gevdeye düşer, sebebi balgam çoklığıdır, eger uvacuk olup kızarsa *ḳābil-i 'ilâcdur*, kızarmazsa *baraşdur*, *ḳābil-i 'ilâc degüldür*, MŞ 127b).

*bahaḳ* : bk. *bahaḳ*.

*ebyaḳ* : < Ar. *ebyaḳ* 'White' (Stein. 11).

*bahaḳ-ı esved* Abraşlık hastalığının bir türü, krş. *ḳara bahaḳ*

(.. *ḳara bahaḳ* kızılıktur ki behek behek düşer, kepek gibi uvacuk nesnelere dökülür, yeri kızıl olup sebebi *şafra* göyünüp *sevdâ* olmaktadır. MŞ 128a).

*bahaḳ* : bk. *bahaḳ*.

*esved* : < Ar. *esved* 'Black' (Stein. 61).

*balgam* İnsan bünyesini oluşturan dört ana maddeden biri. Eski tıpta, besinlerin insan vücudunda 'kan', 'safra', 'sevda' ve 'balgam' olmak üzere dört ana maddeye dönüştükleri kabul edilir (MŞ 2a, 2b, 11a, HS 7a).

< Ar. *balgam* < Grek. *Phlegma* 'one of the four humours of the body' (Stein. 198).

*balgamî maraḳ* Vücuttaki balgam maddesiyle ilgili olarak ortaya çıkan hastalıklar (MŞ 2b).

*maraḳ*. bk. *maraḳ*.

*balgamî*. bk. *balgam*.

*balgamî mizâc* Vücudunda balgam ögesi üstün kimse, plegmatik tip, (MŞ 4b; HS 7b, 46b).

*balgamî*; bk. *balgam*.

*mizâc*; bk. *mizâc*.

*baraş* Abraşlık hastalığının bir başka türü, krş. *ak bahaḳ*, (.. *baraş* ile *bahaḳ* farkı budur ki *baraş* *ḳavlar bahaḳ* *ḳavlamaz* (MŞ 127b).

< Ar. *baraş* (Stein. 175; *Kâmûs* II. 364).

*bārid* Eski tıpta her nesne 'soğuk', 'kuru', 'sıcak' ve 'yaş' olmak üzere dört özelliğe göre sınıflandırılır. krş. *sovuḳ* (MŞ 21a, 35a).

< Ar. *bārid* 'Cold, frigid' (Stein. 142).

*bārid ü raḳb* Soğuk ve yaş özelliğe sahip. (MŞ 2b, 19a; HS 6b). *bārid*: bk. *bārid*.

*raḳb* < Ar. *raḳb* "yaş, nem, taze vb." (Stein. 579).

*bārid ü yābis* Soğuk ve kuru özelliğe sahip (MŞ 2b, 19a; HS 6b).

*bārid* : bk. *bārid*.

*yābis* : bk. *yābis*.



- barmak* Parmak (MŞ 3a, 43a; HS 8a).  
 ~ barmak 'Finger' (EW, 63).
- bāselik* Şahdamarı, krş. *baş tamarı* (MŞ 13b, 72b, 81a).  
 < Ar. bāsīlik < Grek. 'basilikos' (Stein. 147).
- baş* (1) Baş (MŞ 5a, 35b; HS 47a).  
 < baş (EDPT 375).
- baş* (2) Çıban, yara (MŞ 18a, 55b; HS 24b).  
 < ba:ş (EDPT 376).
- baş ağrısı* Başağrısı (MŞ 19b; HS 24b).  
 baş : bk. *baş* (1).  
 ağrı : bk. *ağrı*.
- baş barmak* Başparmak (MŞ 13b, 114b).  
 baş : bk. *baş* (1).  
 barmak : bk. *barmak*.
- baş bert* Yara bere, siville (MŞ 20b, 33a, 136a; HS 42b).  
 baş : bk. *baş* (2).  
 bert : < bert 'bruised' (EDPT 358), krş. *bertinmek*.
- baş çegzinmek* Baş dönmesi, başı dönmek (MŞ 44b, 170b).  
 baş : bk. *baş* (1).  
 çegzinmek : bkz. *çegzinmek*.
- baş tamarı* Şahdamarı (MŞ 13b, 114b). krş. *bāselik*  
 baş : bk. *baş* (1).  
 tamar : bk. *tamar*.
- bāzū* Pazı (MŞ 13a, 12b).  
 < Far. bāzū (Stein. 145).
- beden* Beden, vücut (MŞ 4a, 116b; HS 27b, 39b).  
 < Ar. beden (Stein. 165).
- bél* Bel (MŞ 12a; HS 7b, 63a).  
 < bé:l (EDPT 330).
- bél ağrısı* Belağrısı (2b, 7a, 113a; HS 17a, 33b, 45a).  
 bél : bk. *bél*.  
 ağrı : bk. *ağrı*.
- beliñlemek* Ürpermek, irkilmek, korkuyla sıçramak (MŞ 8b, 93b, 160a).  
 < belin 'panic, terror' (EDPT 343); beliñle:- (EDPT 344).  
 ~ belinlemek, beliñlemek "Şaşkınlıkla karışık korku duymak irkilmek, afallamak, şaşırarak.." (DS 618).
- beñ* Ben, benek (MŞ 48a).  
 < beñ (EDPT 346).
- bendükşeler ağrısı* Eklem ağrısı, krş. *vaca'-ı mafāşıl* (MŞ 116b, 119a).  
 bendükşe. < Far. bend - keşe 'A bolt, bar; servitude' (Stein. 202).  
 ağrı : bk. *ağrı*.

*beñiz* Beñiz (MŞ 2b, 21a, 127a; HS 27b, 39b).

< beñiz (EDPT 352).

*berelenmek* Berelenme, sıyrılma (MŞ 85b, 142a).

*bersām* Akeiğer zarı iltihaplanması, satlıcan, krş. *zātü'l-cenb.* (HS 59b).

< Far. bersem (Stein. 174).

*bert* İncik, bere (MŞ 144a; HS 42b).

~ bertik; "1. yara, bere, 2. incinmiş, burkulmuş eklem" (DS 636).

*bertinmek* İncinmek, burkulmak (MŞ 33a, 145a).

< bertin - (EDPT 358).

~ bertilmek, bertinmek (DS 637).

*beşere* Derinin dış yüzü (MŞ 8b).

< Ar. beşere (Stein. 189).

*beterāt* Kaşıntı ve kabarcıklar biçiminde beliren bir grup cilt hastalığının genel adı (MŞ 132b, 135b).

< Far. beter, better 'worse' (Stein. 155).

*bevāsir* Basurlar (MŞ 32b, 108b; HS 61b).

< Ar. bevāsir (Stein. 205).

*bevl* İdrar (MŞ 16a, 103a). krş. *sidük.*

< Ar. bevl, (Stein. 208).

*bevl yolu* İdrar yolu (MŞ 22b, 103b).

bevl : bk. *bevl.*

yol : <yo:l 'road, way' (EDPT 917).

*beyni* Beyin (MŞ 19a, 77a; HS 8a); krş. *dimāğ.*

< béni: 'brain' (EDPT 348).

*bevvāb* Mide kapısı (Pylorus) (HS 59a, 63a).

< Ar. *bevvāb* 'a porter warder, door keeper' (Stein. 24).

*beyziyye* Gözdeki sert tabaka, göz akı (HS 50b).

< Ar. beyzā 'white; bright, clear, clean, pure; a fair woman' (Stein. 221).

*béz* Kasık bölgesinde deri altındaki kısım (MŞ 7a; 136b).

< bé:z 'a swelling on the surface of the body which does not break the skin, tumour, boil' (EDPT 388).

*boğaz* Boğaz (MŞ 13a; HS 16a).

< boğuz (EDPT 322).

*boğazlağı* Gırtlak, hançere (HS 8a).

~ boğazlağı 'huni' (DS 728).

*boğulmak* Boğulmak (MŞ 36b, 127a; HS 39a).

< boğul - (EDPT 314).

*boyın* Boyun (MŞ 8a, 13a; HS 11a).

< boyın (EDPT 386).

*boyın ağrısı* Boyun ağrısı (MŞ 19a, 112a).

boyın : bk. *boyın.*

ağrı : bk. *ağrı.*

*boyun mühreri* Boyun omurları (MŞ 62b).

boyun : bk. *boyın*.

mühre : bk. *mühre*.

*boyun sünikleri* Boyun kemikleri, boyun omurları (HS 8a).

boyun : bk. *boyın*.

Sünük : bk. *sünük*.

*bögür* Böğür (MŞ 9a, 32b; HS 10a).

< bögür 'the kidneys' (EDPT 328).

~ bögür "I. Dağ yamacı, II. göğüs" (DS 766).

*bögrek* Böbrek (MŞ 18a, 21b, 103a; HS 8a, 17a, 35b).

< bögrek (EDPT 328).

*bögrek ağrısı* Böbrek ağrısı (MŞ 19b, 112a).

bögrek : bk. *bögrek*.

ağrı : bk. *ağrı*.

*bögrek yellenmek* Böbrek büyümesi (MŞ 111b).

bögrek : bk. *bögrek*.

yellenmek : bk. *yél*.

*bögrek za'ifliği* Böbrek yetmezliği, böbrek zayıflığı (MŞ 178b).

bögrek : bk. *bögrek*.

za'iflik : < Ar. za'if "Weak, feeble" (Stein. 802).

*bud* Bud, kalça ile diz arası kısım (MŞ 7a, 110b).

< bu:t (EDPT 297).

*buhrān* Ateşli hastalıklarda ağırlaşma dönemleri, nöbet (MŞ 15b, 16a, 123a).

< Ar. buhrān (Stein. 157).

*buñalmak* Bunalmak, sıkıntı basmak (MŞ 43b, 116b; HS 12a).

< buñ 'grief, sorrow, melancholy' (EDPT 347).

*burüdet* Soğukluk (MŞ 3a, 72b).

< Ar. burüdet (Stein. 180).

*buru* Sancı, krş. *sancu* (MŞ 9a).

< bür- 'to twist, wind round, screw together' (EDPT 355).

~ buru VI 'Sancı' (DS 802).

*burun* Burun (MŞ 15a, 39b; HS 8a, 48b).

< burun (EDPT 366).

*burun kanamak* Burun kanamak (HS 18a).

burun : bk. *burun*.

kanamak : bk. *kan*

*burun tomurmak* Burun kanaması (MŞ 15b, 52b); krş. *burun kanamak*.

burun : bk. *burun*.

tomurmak : bk. *tomurmak*.

## - C -

*calık* masturbasyon, elle tatmin (MŞ 7b).

> Far. *calık*. 'masturbation, onanizm' (Stein. 368).\*

*cedāvil* Kılcal damarların dışındaki damarlar (HS 36b).

< Ar. *cedāvil* 'Brooks; columns; astronomical tables; lines marginal lines; schedules' (Stein. 357).

*cemre* İltihaplı kabarcıklar biçiminde beliren ateşli bir deri hastalığı (MŞ 132b, 133a).

< Ar. *Cemre* "Ateş, köz" (Kâmûs I. 801).

*ciger* Karaciğer (MŞ 2a, 73b; HS 7a, 60a); krş. *bağır*.

< Far. *ciger* (Stein. 369).

*ciger ağrısı* Karaciğer ağrısı (MŞ 72a).

*ciger* : bk. *ciger*.

*ağrı* : bk. *ağrı*.

*ciger şişi* Karaciğer şişkinliği (MŞ 82b).

*ciger* : bk. *ciger*.

*şiş* : bk. *şiş*.

*ciger veremi* Karaciğer uru (MŞ 73b).

*ciger* : bk. *ciger*.

*verem* : bk. *verem*.

*ciger tamarı* Karaciğer toplar damarı (HS 61b).

*ciger* : bk. *ciger*.

*tamar* : bk. *tamar*.

*cigerbend* Kalp, karaciğer ve akciğer (HS 20a).

< Far. *ciger - bend* (Stein. 366).

*cimā'* Cinsel birleşme (MŞ 6b, 130a).

< Ar. *cimā'* (Stein. 370).

*cimā' kuvveti* Cinsel güç (HS 65a).

*cimā'* : bk. *cimā'*.

*kuvvet* : bk. *kuvvet*.

*cimā' şehveti* Şehvet, cinsel istek (MŞ 17b).

*cimā'* : bk. *cimā'*.

*şehvet* : bk. *şehvet*.

*cū'-ı bakārī* Oburluk (MŞ 83a; HS 61a).

< Ar. *cū'* 'Hunger, appetite' *cū' - bakārī* 'Voracity' (Stein. 378).

*cünün* Delirme, delilik (MŞ 31b; HS 62b).

< Ar. *cünün* (Kâmûs III. 610).

*cününlük* Delilik (MŞ 43a).

*cününlük* : bk. *cünün*.

\* TS 447'de "Tamamıyla, tam" anlamı verilmektedir. Türkçe bir onomatope olan bu kelime yukarıdaki anlamıyla farsçaya girmiştir.

*cüderi* Çiçek hastalığı, (MŞ 135a, 135b); krş. *çiçek*.

< Ar. *cüderi* 'Small - pox, pits' (Stein. 357).

*cüzām* Cüzam hastalığı (MŞ 19a, 33a; HS 32a).

< Ar. *cüzām* (Stein. 358).

- Ç -

*çapak* Çapak (MŞ 45a).

< *çelpek* 'macus discharged by the eye' (EDPT 418).

*çegzinmek* Dönmek, baş dönmesi (MŞ 7a, 44b; HS 68b).

~ *çegzinmek* 'Ağır davranmak oyalanmak' (DS 1108).

~ *çeyzinmek* 'Tasalanmak, çabalamak' (DS 1156).

~ *çezenmek* (Çezginmek) 'Oyalanmak, tembellik etmek' (DS 1156).

*çiban* Çiban (MŞ 2a, 137a, 17a; HS 28a).

< *çibika:n* (EDPT 396).

*çığıt* Yüzde beliren çiller (MŞ 22b, 131a).

~ *çığıt* 'Hamile kadınların yüzünde beliren koyu renkli leke' (DS 1162).

*çiçek* Çiçek hastalığı (MŞ 33a, 131b, 136a); krş. *cüderi*

< *çéçek* 'flower; a skin eruption; smallpox' (EDPT 400).

*çil* Çil, yüzde beliren küçük benekler (HS 29b).

< *çi:l* 'a spot, freckle; spotted, leprous' (EDPT 417).

~ *çil* (X) 'Çilli yüzdeki çiçek izleri' (DS 1213).

*çimke* Kaburga bölgesi kasları (HS 31a).

~ *çimke* (I) '1. Bacak kemiği, 2. Kalça kemiği, 3. Topuk kemiği, 4. Koyun ve keçinin güneşte kurutulmuş etli kol ve bacak kemiği, 5. Eterlerin sınırlı yeri' (DS 1224).

*çirk* Kir, pislik (MŞ 55b, 143a; HS 53b).

< Far. *çirk* (Stein. 391).

*çöngelmek* Zayıflamak, görevini yerine getiremez duruma gelmek (MŞ 48b).

~ *çöngellemek* 'Takatsizleşmek, beli bükülmek halsizleşmek' (DS 1288).

*çöngeltmek* Zayıflatmak, görevini yapamaz duruma getirmek (MŞ 42b);

bk. *çöngelmek*.

- D -

*dāhış* Dolama, etyaran (MŞ 33a, 136a); krş. *kurluğan*.

< Ar. *dehes* "hayvanların tırnaklarında görülen bir hastalık" (Kâmûs II. 237).

*dā'ü'l - fil* Ayak şişmesi (Elephantiasis) (MŞ 18b, 152b; HS 59b).

< Ar. *dā'* 'Being sick; disease, sickness' *dā'ü's-şaleb*.

'The fox's disease; loss of hair' *dā'ü'l - haiye* 'Fishskin disease, ichthyosis' *dā'ü's-şübāt* 'Catalepy's' *dā'ü'l-fil* 'Elephantiasis' *dā'ü'l - kelb* 'Hydrophobia' (Stein. 494).

*dā'ü'l - hayye* Deri soyulması şeklinde görülen bir hastalık (Pseuriasis) (MŞ 152b, 153a).

< Ar. bk. *dā'ü'l-fil*.

*dā'ü'l - kelb* Kuduz hastalığı (HS 61a); krş.  *kuduzluk*.

< Ar. bk. (*dā'ü'l - fil*).

*dā'ü's-sa'leb* Saç sakal dökülmesi şeklinde görülen bir hastalık (MŞ 153a, 154a).

< Ar. bk. *dā'ü'l - fil*.

*debsermek* uçuklamak (HS 13b).

~ Tepsermek "Kurumaya yüztutmek" (DS 3386).

*dehlizü'l - kalb* Kalp kulakçığı (HS 57a).

< Ar. *dehlizü'l - kalb* (Stein. 549).

*delü* Deli (MŞ 161b; HS 11a).

< telve: (EDPT 493).

*delülik* Delilik (MŞ 177b).

bk. *delü*.

*demevî* Kanlı mizaca sahip, kanla ilgili (MŞ 7b; HS 46b).

< Ar. *demevî* 'Bloody; plethoric' (Stein. 536).

*demregü* Temriye hastalığı (MŞ 18b, 33a; HS 28a, 59b).

< *temregü* 'a skin disease in which the skin is covered with dry scabs' (EDPT 509).

*depreşdürmek* Nüksettirmek, ortaya çıkarmak (MŞ 26a).

< *tepre*: - 'to move, stir, shake' (EDPT 433).

*depretmek* Nüksettirmek, ortaya çıkarmak (MŞ 41a, 171a); krş. *depreşdürmek*;

bk. *depreşdürmek*.

*der* Ter (MŞ 81b).

< *te:r* (EDPT 528).

*dercimek* Terler gibi olmak, hararet basmak (MŞ 16b).

~ Türkm. *dercikmek* "yavaşça terlemek", *derciretmek* "yavaşça terletmek" (Türkm. Sözl. 250).

*derd-i ser* Baş ağrısı (MŞ 41a); krş. *baş ağrısı*; *şudā'*.

< Far. *derd* 'pain, ache, smart vs.' *derdi ser* 'Head - ache megrim; trouble, vexation' (Stein. 510).

*derlemek* Terlemek (MŞ 5b, 20b, 115a; HS 16b).

< *terle*: - (EDPT 548).

*derletmek* Terletmek (MŞ 2b, 16a).

< *terlet* - (EDPT 548).

*düşmek* Deşmek (MŞ 136a, 137a).

< *teş* - 'to pierce, bore' (EDPT 559).

*düşilmek* Deşilmek (MŞ 20a, 136a).

< *teşil* - 'to be pierced, split' (EDPT 564).

*devār; düvār* Baş dönmesi (MŞ 37b; HS 44a).

< Ar. devār; duvār 'Giddiness, vertigo, whril' (Stein. 539).

*devī* Kulak uğuldamak (MŞ 177b).

< Ar. devī (Redh. 929).

*dık* Verem, inceağrı (MŞ 127a; HS 59b). krş. ince *agrı*; sill.

< Ar. dık "İnce ağrı" (Kâmûs II. 903).

*dırnak* Tırnak (MŞ 119b, 139a).

< tırnak (EDPT 551).

*dil* Dil. (MŞ 2b, 164a; HS 48b, 54b).

< tıl (EDPT 589).

*dili dutılmak* Kekelemek (MŞ 58b).

dil : bk. *dil*.

dutılmak : < tutul-'to be caught' (EDPT 456).

*dimāğ* Beyin (MŞ 2b, 14a, 79a, HS 8b, 47a); krş. *beyni*.

< Ar. dimāğ (Stein. 534).

*diñlenmek* Dinlenmek (MŞ 119b; HS 40b, 38b).

< tın- 'to breathe quietly' (EDPT 514).

*diñretmek* canlandırmak, canlılık vermek (MŞ 2b).

*dirilik* Dirilik, canlılık (Hs 67b).

< tiriglik 'life, existence' (EDPT 546).

*dirsek* Dirsek (MŞ 116a).

< tirsge:k (EDPT 553).

*diş* Diş (MŞ 56a).

< tı:ş (EDPT 557).

*diş agrısı* Diş agrısı (MŞ 21b, 55b; HS 28a).

diş : bk. *diş*.

agrısı : bk. *agrı*.

*diş bitmek* Dişi çıkmak, diş bitmek (HS 12a, 13a).

diş : bk. *diş*.

bitmek : < büt-'to become complete' (EDPT 298).

*ditremek* Titremek (MŞ 7a, 95a; HS 39b).

< titre:- (EDPT 460).

*diz* Diz (MŞ 7a, 32b, 117a; HS 37b).

< ti :z (EDPT 570).

*dizler agrısı* Gut hastalığı (MŞ 131a); krş. *nağrıs*.

dizler : bk. *diz*.

agrısı : bk. *agrı*.

*dizler zağmeti* Gut hastalığı (MŞ 114b); krş. *nığrıs*, *dizler agrısı*

dizler : bk. *diz*.

zağmet : < Ar. zağmet 'Squeezing, pressing; pain, trouble, disease' (Stein. 611).

*dudağ* Dudak (MŞ 154b; HS 13b); krş. *tudağ*.  
~ *tötak* (EW 491).

*düdük* Soluk borusu, (HS 58b); krş. *öyken düdügi*.

*dülcinmek* Gücenmek, kırılmak (MŞ 37b, 111b).

*düş* Rüya (MŞ 133b).

< *tü:ş* (EDPT 559).

*düşvār* Zor, müşkül (MŞ 61b, 41a).

< Far. *düşvār* (Stein. 527).

- E -

*ebleh* Bön, budala (HS 25b).

< Ar. *ebleh* (Stein. 10).

*eblehlik* Bönlük, uyuşukluk (MŞ 44b).

bk. *ebleh*.

*eczā* Madde, cüz, ilaç maddesi (MŞ 170a).

< Ar. *eczā* 'Parts, portions; division, sections; elements, members of an institution or establishmen; ingredients' (Stein. 18).

*eczā-yı evvelī* Evrenin dört ana maddesi, anasır-ı arbaa (HS 6a).

*eczā* : bk. *eczā*.

*evvelī* : < Ar. *evvel* "ilk", *evvelī*, 'First, best, chief' (Stein. 122).

*edeme* Derinin iç yüzü (HS 8b).

< Ar. *edeme* (Stein. 29).

*ekhel* Ortadamar (MŞ 13b).

< Ar. *ekhel* 'One who has black eyelashes; black eyed; having the eyes anointed with collyrium; the middle vein of the arm' (Stein. 89).

*el* El (MŞ 22a, 152b; HS 10b).

< *elig* (EDPT 140).

*emcek* Meme (MŞ 20a; HS 10b, 45a).

< *em* - 'to suck' (EDPT 155).

*emrāz* Hastalıklar (MŞ 160a; HS 24b).

< Ar. *maraz* "hastalık" çoğ. *emrāz* (Stein. 99).

*endām* Organ, uzuv (MŞ 17b, 21a; HS 8a).

< Far. *endām* (Stein. 108).

*eη* Eklem (HS 33a).

~ *en* (III) '1. Parmağın ek yeri, eklem, 2. Tırnak etlerinin lif gibi kabaran kısmı' (DS 1743).

*eηlemek* Seğirmek (MŞ 48a).

~ *änlä* 'schaden, Schaden zufügen' (EW 45).

*eηler* Eklemler (MŞ 115a, 115b, 116a).

bk. *eη*.



*eşler ağrısı* Eklemler ağrısı (MŞ 118a); krş. *veca'-ı mafâsıl*.

eşler : bk. *eş*.

ağrısı : bk. *ağrı*.

*eşek* Çene, çene kemiği (MŞ. 31b, 60b; HS 13a).

< eşek 'lower jaw, jawbone, chin' (EDPT 183).

*eşse* Ense (MŞ 31b, 39a; HS 47b).

~ äñsä (EW 45).

*er* 'illeti İktidarsızlık (MŞ 20a).

er : < er 'man' (EDPT 192).

'illet : bk. 'illet.

*erlik* Cinsel güç, libido (MŞ 7b, 21b, 178a).

< erlik 'manliness, virility' (EDPT 229).

*esrik* Sarhoş (MŞ 147b).

< es - 'to blow' (EDPT 240) > esür - 'to be, or become, drunk, intoxicated' (EDPT 251) > esrük (EDPT 250).

*esritmek* Sarhoş etmek (MŞ 42a; HS 34a).

< esürt - (EDPT 251); bk. *esrik*.

*evrām* Uurlar, şişler, çıbanlar (MŞ 136a, 158a); bk. *verem*.

*evride* Akciğerden çıkan damarların tümü (HS 61b); bk. *verid*.

*eyegü* Kaburga (MŞ 80a, 82b; HS 8a, 62a).

< eye:gü: (EDPT 272).

- F -

*fālic* Felçli, feçli kimse (MŞ 18b, 92a).

< Ar. fālic (Stein. 905).

*faşd* Damarı kesmek yoluyla kan alma (MŞ 13a, 35a, 154b).

< Ar. faşd (Stein. 931).

*feh̄m* Akıl, zekâ, anlama yetisi (MŞ 17b).

< Ar. feh̄m (Stein. 931).

*fuvāk* Hıçkırık (MŞ 42a); krş. *ıncıkruk*.

- G -

*gāverse* Darı tanelerine benzer bir tür sivilce (MŞ 132b).

< Far. gāvers, gāverse "Millet; a kind of vetch" (Stein. 1073).

*gece görmezliği* Gece körlüğü, tavukkarası (MŞ 47a).

gece : < kéce: 'late in the evening' (EDPT 694).

görmezlik : bk. *görmezlig*.

*gegirmek* Geçirmek (MŞ 74b, 179a).

< kekir - (EDPT. 712).

*gegirtmek* Geçirtmek (MŞ 39b); bk. *gegirmek*.

*gerinmek* Gerinmek (MŞ 2b; HS 42a).

< ker- 'to stretch, spread out' (EDPT 735).

*geñiz* Geniz (MŞ 176a, HS 55b).

*germ - ter* Sıcak ve yaş özelliğe sahip nesnelere. Eski tıpta bütün maddelerin 'germ' (sıcak), 'ter' (yaş), 'sard' (Soğuk), 'huşk' (kuru) gibi dört özellikten biri ya da ikisine sahip oldukları kabul edilir. (MŞ. 17a; HS 24a).

*germ* : < Far. *germ* 'Warm, hot; choleric' (Stein. 1084).

*ter* : < Far. *ter* 'Moist, wet, juicy; fresh..' (Stein. 291).

*germ - huşk* Sıcak ve kuru özelliğe sahip (MŞ 18a, 69a); bk. *germ-ter*.

*germ* : bk. *germ*.

*huşk* : < Far. *huşk* 'dry, withered..' (Stein. 462).

*gerü açmak* İshal etmek (MŞ 22b; HS 36b); krş. *gerü sürmek*.

*gerü* < ké:rü 'Backwards, behind' (EDPT 736).

*açmak* : < aç - 'to open' (EDPT 18).

*gerü sürmek* İshal etmek (MŞ 25a); krş. *gerü açmak*.

*gerü* : bk. *gerü açmak*.

*sür-* : < sür- 'to drive away, to drive on' (EDPT 844).

~ *sürmek* (III) 'Sürgün olmak' (DS 3721); *Sürgün* (I) İshal' (DS 3720).

*geyrek* Kıkırdak (HS 8a, 49b, 50a).

~ *geyrek* (I) 'Kaburga kemiğinin alt kısmı' (DS 2016).

~ *geyrek* 'Kürek kemiğinin ucundaki kıkırdak' (Türkm. Sözl. 161).

*gicimek* Kaşınmak (MŞ 2b, 53b; HS 14a, 41b).

< *kiçi* - (EDPT 695).

~ *gicişmek* '1. Kaşınmak' (DS 2072); *gicikmek* 'Kızmak, neşelenmek, kuvvetli cinsi istek duymak' (DS 2071); *gicik* (II) 'Çok kıpırdayan, yerinde duramayan' (DS 2071).

*giciyik* Kaşıntı (MŞ 16b, 128b; 47a).

bk. *gicimek*.

*göbek* Göbek (MŞ 83b, 149a; HS 9b).

< *köbek* (EDPT 688).

*göbek burmak* Göbek bölgesinde sancı meydana gelmek (MŞ 41b, 95a; HS 15a).

*göbek* : bk. *göbek*.

*burmak* : bk. *buru*.

*gögüs* Göğüs (MŞ 9b, 13a, 70a).

< *kögüs* (EDPT 714).

*göñül dönmek* Mide bulanmak (MŞ 2b, 77b, 93b; HS 40a).

*göñül* : < *köñül* 'The mind, thought' (EDPT 731).

*dönmek* : (tö:n- 'to turn back, return, to turn round, to turn into' (EDPT 515).

*göñül tarlığanmak* Kederlenmek, içi sıkılmak (MŞ 93a).

*göñül* : bk. *göñül dönmek*.

*tarlığanmak* : < ta:r 'narrow constricted, confined' (EDPT 528).

*görmezlik* Körlük (MŞ 47a).

< *kör-* 'to see' (EDPT 736).

*göz* Göz (MŞ 13a, 16b; HS 8a, 15a).

< kö:z (EDPT 756).

*göz ağı* Gözaki (MŞ 47a, 81b; HS 14b).

*göz* : bk. *göz*.

*ağ* : < a:k 'white' (EDPT 74).

*göz ağrısı* Göz ağrısı (MŞ 2b, 18a; HS 28a).

*göz* : bk. *göz*.

*ağrı* : bk. *ağrı*.

*göze ak düşmek* Gözde katarakt oluşmak (MŞ 64a), krş *gözinde akça belürmek*.

*göz* : bk. *göz*.

*ak* : bk. *göz ağı*.

*düşmek* : < tüş - 'to fall' (EDPT 560).

*göze şu inmek* Karasu hastalığına yakalanmak (MŞ 47a).

*göz* : bk. *göz*.

*şu* : < su:v 'water' (EDPT. 783).

*inmek* : < én - 'to descend, come down' (EDPT 168).

*gözünde akça belürmek* Gözünde katarakt oluşmak (HS 15a), krş. *göze ak düşmek*.

*göz* : bk. *göz*.

*akça* : < ak+ça 'aklık'.

*belürmek* : < belgü: 'sign, mark' (EDPT 340) > belgür- 'to appear, become manifest' (EDPT 341).

*göz kapağı* Göz kapağı (MŞ 48b; HS 15a).

*göz* : bk. *göz*.

*kapak* : bk. *kapak*.

*göz kararmak* Gözü kararmak (MŞ 7a, 94b, 44b).

*göz* : bk. *göz*.

*kararmak* : < kara: 'black' (EDPT 643) > kara:r- 'to be, or become, black or dark' (EDPT 663).

- Ğ -

*ğalız* Yoğun, kötü, yapışkan (MŞ 3b, 5b).

< Ar. ğalız (Stein. 893).

*ğıbb* Nöbeti güneşiri tutan sıtma (MŞ 16a, 126b).

< Ar. ğıbb, ğabb (Stein. 880).

*ğıbb-ı dāyir* Üç günde bir tutan sıtma (.. eger tamarlardan taşra olan şafrā müte'affin olursa ğıbb-ı dāyir derler ya'nī hummānuñ nevbeti olmaz. MŞ 120b).

*ğıbb* : bk. *ğıbb*.

*dāyir* : < Ar.dā'ir "Who or what revolves; who or what form a circle, or encircles' (Stein. 502).

*ğıbb-ı hālîş* Bir tür humma türü (. . eger şafrâ rakîk olup balgamla karışmazısa *ğıbb-ı hālîş* dërler. MŞ 120b).

*ğıbb* : bk. *ğıbb*.

*hālîş* : < Ar. hālîs 'Pure, unsullied; unaduterated' (Stein. 442).

*ğıbb-ı lâzım* Bir tür nöbetsiz humma (. . eger müte'affin olan şafrâ olursa, tamarlar içinde olan şafrâ tamar içinde müte'affin olursa aña *ğıbb-ı lâzım* dërler ya'nî *hummanuñ* nevbeti olmaz. MŞ 120b).

*ğıbb* : bk. *ğıbb*.

*lâzım* : < Ar. lazim 'Necessary, urgent; proper; suitable' (Stein. 1111).

*ğaşî* Bayılma, kendinden geçme, baygınlık (HS 62b).

< Ar. *ğaşî* (Stein. 889).

*ğıda* Besin, yiyecek (MŞ 2a, 10b, 74a; HS 7a).

< Ar. *ğedâ* (Stein. 881).

*ğuşşa* Üzüntü, keder, karamsarlık (MŞ 12b; HS 18b).

< Ar. *ğuşşa* (Stein. 889).

*ğuşşalanmak* kederlenmek, üzölmek (MŞ 5b, 15b).

bk. *ğuşşa*.

*hacâmat* Şişe ya da boynuzla vücudun herhangi bir organına kanı topladnk-tan sonra neşterle kesip akıtmak, kan almak (MŞ 38b, 110a, 131b; HS 19a, 42a), krş. *kan almak*.

< Ar. *hacâmat* (Stein. 412).

*hadd* Ateşli hastalıklarda ağırlaşma dönemlerinden her biri (MŞ 16a).

< Ar. *hadd* 'Setting bounds; defining; boindary, term, limit, exteremity, extent' (Stein. 413).

*hafakân* Yürek oynaması, çarpıntı (MŞ 6b, 78a, HS 44b).

< Ar. *hafakân*, *hafkân* (Stein. 468).

*hâlib* Böbrekten mesaneye inen kanal, idrar yolu (HS 64b).

< Ar. *hâlib* 'A milker; the ureter' (Stein. 409).

*hanâzîr* Bir tür çıban, sıraca (MŞ 21b, 30a, 137b; HS 17a).

< Ar. *hanâzîr* (Stein. 475).

*hancere* Gırtlak (MŞ 67b).

< Ar. *hancer*, *hanceret*, *hancara* (Stein. 432).

*hâr - yâbis* Sıcak ve kuru özelliğe sahip nesnelere, sıcak ve kuru, bk. *bârid* (MŞ 2a; HS 17a, 6a).

*hâr* : < Ar. *hâr* 'Warm, hot, sultry' (Stein. 407).

*yâbis* : bk. *yâbis*.

*har - raṭb* Sıcak ve nemli karektere sahip (MŞ 2a, 17a; HS 6a), bk. *bârid*; krş. *germ - ter*.

*hâr* : bk. *hâr - yâbis*.

*raṭb* : < Ar. *raṭb* 'fresh, tender, moist' (Stein. 579).

*harâret-i ğarîziyye* Vücut ısısı (MŞ 95a, 137a; HS 17a, 22a).

*harâret* : < Ar. *harâret* 'Being hot; warmth, heat' (Stein. 414).

- ğarīziyye* : < Ar. *ğarīzī* ‘Innate, natural’; “*ħarāret-i ğarīzī*” ‘Natural heat’ (Stein. 886).
- ħaşba* Kızamık (MŞ 33a, 131b, 134b), krş. *kızamuk*.  
< Ar. *ħaşba* ‘bir nev hurda sivilcedür ki bedende zahir olur Türki’de kızamık tabir olunur’ (Kâmûs, II. 109).
- havāss* Beş duyu, duyular (MŞ 2b, 5b, 41a; HS 28a).  
< Ar. *havāss* (Kâmûs II, 226).
- ħāya* Testis (MŞ 7a, 32b, 105b, 179a; HS 28a).  
< Far. *ħāya* (Stein. 445).
- ħāyız* Adet görmüş kadın (MŞ 7b), bkz. *ħayz*.
- ħayz* Adet, regl (MŞ 8b, 9b, 109b).  
< Ar. *ħayz* (Kâmûs II, 419).
- ħazm* Sindirim (MŞ 2a, 16b, 17a, 75a).  
< Ar. *ħazm* (Kâmûs III, 582).
- ħıffet* Hafifleme, rahatlama (MŞ 7a, 89a; HS 41b).  
< Ar. *ħıffet* (Kâmûs II, 752).
- ħılt* Karışım, besinlerin sindirilmesiyle meydana gelen karışım (MŞ 2a, 18b, 73a, 115b).  
< Ar. *ħalt* ‘bir nesneyi ahır şeye katup karışdırmak’ (Kâmûs II, 469).
- ħıntıyye* Bir tür siğil (MŞ 138b).  
< Ar. *ħınta* ‘buğday’ (Kâmûs II, 464).
- ħıyārek* Hıyarcık, kasık bezlerinin iltihaplanması sonucu ortaya çıkan bir tür çıban (MŞ 137a).  
< Far. *ħıyārek* (Stein. 490).
- ħumār* Sarhoşluk sonucu beliren ağrılık, ağrı, mahmurluk (MŞ 44a).  
< Ar. *ħumār* (Kâmûs I, 846).
- ħumārlik* Mahmurluk (MŞ 185b), bk. *ħumār*.

## - İ -

- iç* İç organlar, vücudun iç kısmı (MŞ 20a).  
< iç ‘the interior, or inside’ (EDPT 17).
- iç ağrısı* Dizanteri (MŞ 79a); krş. *zahīr*.  
iç : bk. *iç*.  
ağrı : bk. *ağrı*.
- içegü* İç organlar (MŞ 22a, 154a; HS 13b).  
< iç:ğü (EDPT 25).  
~ içeği ‘Bağırsak’ (DS 2504).
- içi bağlamak* İshali durdurmak (MŞ 170a).  
iç : bk. *iç*.  
bağlamak : < ba:- ‘to bind, to festen’ (EDPT 292).
- içi geçmek* İshal olmak (MŞ 89a, 180a), krş. *içi gitmek*.  
iç : bk. *iç*.  
geçmek : < keç- ‘to pass away, elapse’ (EDPT 693).

*içi gitmek* İshal olmak (HS 13b), krş. *içi geçmek*.

iç : bk. *iç*.

gitmek : < kêt- 'to go' (EDPT 701).

~ içi geçmek, içerisi gitmek, içi gitmek 'Bağırsakları bozulmak' (DS 2505).

*iç yangını* Hararet, iç ısı (MŞ 154b).

iç : bk. *iç*.

yangun : < yan - 'to burn, blaze up' (EDPT 492).

*idrār* Boşaltma, akıtma (MŞ 15b, 22b, 100b, 174a).

< Ar. idrār (Stein. 28).

*iḥlīl* Penis deliği, idrar deliği (MŞ 102b, 103a).

< Ar. iḥlīl (Stein. 22).

*iḥtilām* Uykuda boşalma, cinsel düş görme (MŞ 28a, 103a).

< Ar. iḥtilām (Stein. 24).

*ilik* İlik, kemik iliği (MŞ 19a, 111b; HS 12b).

< yilik (EDPT 927).

*illet* Dert, hastalık (MŞ 22b, 161b; HS 11b), krş. *şayruluk*.

< Ar. 'allet (Stein. 862.).

*illetlü* Hastalıklı (MŞ 94a).

bk. *illet*.

*ince ağrı* Verem (MŞ 20a, 126b); krş. *ḥummā-yı dıkk*; *sill*.

ince : < yinçge: 'thin, slim, delicate' (EDPT 945).

ağrı : bk. *ağrı*.

~ ince ağrı '1) Verem, 2) Kalp hastalığı' (DS 2537).

*irin* İrin (MŞ 44b, 51b, 103a; HS 23b).

< irin (EDPT 233).

*irinlenmek* İrinlenmek, iltihaplanmak (MŞ 139b),

bk. *irin*.

*irinlü* İrinli, iltihaplı (MŞ 177b);

bk. *irin*.

*ishāl* 1) Vücutta fazla olarak bulunan herhangi bir maddenin çeşitli yollarla boşaltılması, dışarı atılması, 2) İshal (MŞ 9b, 42b, 45a, 73b, 88b, 175b; HS 18a).

< Ar. sehl 'Kolay, asan, ishal 'tabi at mülayim olup sürmek, deva makulesi nesne tabiatı mülayim edüp sürmek' (Kâmûs III. 251).

*isney* 'aşerī Onikiparmak bağırsağı (HS 63a).

< Ar. isney 'aşere 'Twelve' (Redh. 25).

*istifrāg* Kusma, ishal olmak, vücuttaki herhangi bir artık maddenin boşaltılması (MŞ 15b, 124a, HS 41b, 42a).

< Ar. istifrāg 'amel ile kusmak manasına müstameldir'. (Kâmûs II. 716)

*istiskā* Karında su toplanması şeklinde beliren bir grup hastalığın genel adı, siroz. (MŞ 9b, 82a, 114b; HS 40a).

< Ar. *istiskā* (Kâmûs III. 839).

*istiskā-yı lahmî* Siroz hastalığı (.. *istiskā* üç dürlüdür : lahmîdür, sebebi balgamdur ki kanıla kamu tamarlara geçe ve tablîdür kim māddeyi yëllü ola ki kamu ahşād kıala ve zıkkîdür ki māddeyi şuludur karnı fezāsında dërile ve kamusunun aşlı hazm noksanlığıındandır. MŞ 83a).

*istiskā-yı zıkkî* Siroz hastalığıının bir türü (MŞ 83b, 86a), bk. *istiskā-yı lahmî*.  
*istiskā* : bk. *istiskā*.

*zıkkî* : < zıkk “tulum, tüyü yolunmamış tulum” (Kâmûs II. 920).

*istiskālu* İstiska hastalığı olan kimse (MŞ 83a).

bk. *istiskā*.

*işitmezlik* Sağırılık (MŞ 51b, 177b).

< eşid – ‘to hear’ (EDPT 257).

*it dirsegi* Arpacık (MŞ 48b).

it : < it ‘dog’ (EDPT 34).

dirsek : bk. *dirsek*.

~ itdirseği ‘Göz kapağında çıkan sivilce, arpacık’ (DS 2567).

## K

*ķabak* Göz kapağı (MŞ 45a; HS 48b).

bk. *göz ķabağı*.

*ķabarcuk* Kabarcık (MŞ 17b, 33a, 136a).

< kabarcık (EDPT 586).

*ķabz* Kabızlık, peklik, tutma (MŞ 4b, 9b, 14a, 17a, 92a, 170a; HS 13b, 19a).

< Ar.ķabz (Stein. 952).

*ķāhel olmak* Ağırlaşmak, gevşemek, işlevini yapamamak (MŞ 2b, 6a, 121b).

< Ar. kāhil ‘Slow, tardy, languid’ (Stein. 1011).

olmak : < bol – ‘to become’ (EDPT 331).

*ķakımak* Sinirlenmek, kızmak (MŞ 3a, 5b, 12b; HS 17b, 39a).

< kakı: – (EDPT 509).

*ķakıgan* Sinirli, asabi (HS 28a, 41a).

bk. *ķakımak*.

*ķalb* Yürek (HS 29b), krş. *yürek*.

< Ar. ķalb (Stein. 983).

*ķamaşmak* Diş kamaşması (MŞ 56a, 63b; 55a).

< kama: – ‘to suffer discomfort’ (EDPT 625), > kamaş – ‘to dazzled’ (EDPT 629).

~ kamamak ‘kapatmak, kilitlemek, perçinlemek, yakalamak’ (DS 2612); kamanmak, kamaşmak ‘Bunalmak, aciz kalmak, şaşırarak, yorulmak, yıkılmak’ (DS 2613).

*ķamaşdurmak* Dişin ekşi bir nesneden dolayı kamaşması (MŞ 56a).

bk. *ķamaşmak*.

*kan* Kan (MŞ 2a, 51b, 100b; HS 7a).

< ka:n (EDPT 629).

*kan almak* Vücutun herhangi bir organından çeşitli yöntemlerle kan almak (MŞ 2b, 7b, 13b, HS 24b), krş. *hacāmat*.

*kan* : bk. *kan*.

almak : < al- 'to take' (EDPT 124).

*kan aldurmak* Vücutun herhangi bir organından kan aldurmak (HS 18a).

bk. *kan almak*.

*kara ağrı* Tifo hastalığı (MŞ 120b), krş. *hūmmā-yı muhrīka*.

*kara* : < *kara*: 'black' (EDPT 643).

*ağrı* : bk. *ağrı*.

*kara bahak* Abraşlık hastalığının bir türü (MŞ 23a, 128a; HS 62b).

krş. *bahak-ı esved*.

*kara* : bk. *kara ağrı*.

*bahak* : bk. *bahak*.

*kara baraş* Abraşlık hastalığı, sam lekesi (HS 62b), krş. *baraş*.

*kara* : bk. *kara ağrı*.

*baraş* : bk. *baraş*.

*kara yaraķān* Sarılık hastalığının bir türü (HS 62b), krş. *yaraķan-ı esved*.

*kara* : bk. *kara ağrı*.

*yaraķān* : bk. *yaraķān*.

*karha* Yara (MŞ 18b, 72a, 77b; HS 61a).

< Ar. *karhā* (Kāmūs I. 505).

*karın* Karın (MŞ 16b, 17a, 13a; HS 22a).

< *karın* (EDPT 661).

*karın burmak* Sancı (MŞ 75a); krş. *sancu*.

*karın* : bk. *karın*.

*burmak* : < *bür* - 'to twist, wind, round, screw together' (EDPT 355).

~ *karnı burmak* 'Mide, bağırsak sancılanmak' (DS 4536).

*karın geçmek* İshal olmak (MŞ 70a); krş. *ishāl*; *karın sürmek*.

*karın* : bk. *karın*.

*geçmek* : < *keç* : - 'to pass away, elapse' (EDPT 693).

*karını açmak* Pekliği gidermek, bağırsakları yumuşatmak (MŞ 123a).

*karın* : bk. *karın*.

*açmak* : < *aç* - 'to open' (EDPT 18).

*karını bağlamak* Peklik vermek, ishali durdurmak (MŞ 20a, 79a).

*karın* : bk. *karın*.

*bağlamak* : < *ba* : - 'to bind; to fasten' (EDPT 292).

*karın işletmek* Bağırsakları çalıştırmak (MŞ 92b).

*karın* : bk. *karın*.

*işletmek* : < *işle* : - 'to work, to do' (EDPT 262).



*karın kabartmak* Peklik vermek, şişkinlik yapmak (MŞ 82a).

karın : bk. *karın*.

kabartmak : < kabâr – ‘to become a container’ (EDPT 585).

*karın sürmek* İshal etmek (MŞ 42b); krş. *karın geçmek*.

karın : bk. *karın*.

sürmek : < sür – ‘to drive away, to drive on’ (EDPT 844).

*kaşabatü’r - riye* Soluk borusu (HS 55b); krş. *öyken düdüğü*.

< Ar. kaşabatü’r-riye (Kâmûs I. 232).

*kasuk* Kasık (MŞ 22a, 54b; HS 10a, 45a).

< kasık (EDPT 666).

*kasuk yarılmak* Fıtık olmak (HS 15b, 64a).

kasuk : bk. *kasuk*.

arılmak : < yarıl – ‘to be split; to split’ (EDPT 967).

~ kasık yarılma ‘Fıtık’ (DS 2674).

*kaş* Kaş (MŞ 33b, 127a; HS 52a).

< ka:ş (EDPT 669).

*kaṭ‘u’l-bāh* Erkeklerde cinsel gücün zayıflaması (MŞ 105b).

kaṭ‘: < Ar.kaṭ‘ ‘kesmek’ (Kâmûs II, 648).

bāh : bk. *bāh*.

*kaṭ‘u’l-em‘ā* Bağırsak düğümlenmesi (HS 61a).

kaṭ‘: bk. *kaṭ‘u’l-bāh*.

em‘ā : < Ar.em‘ā‘ ‘İntestines, guts’ (Stein. 100).

*kavlamak* Derinin pul pul dökülmesi, soyulması (MŞ 128a, 152b).

~ kavlamak ‘soyunmak’ (DS 2690).

*kavuk* Mesane (MŞ 19b, 32a, 104a; HS 17a, 35b), krş. *meşāne*.

< kavuk (EDPT 583).

~ kavuk ‘Sidik torbası’ (DS 2693).

*kaygu* Kaygı, endişe (MŞ 29b).

< kaḡu: (EDPT 589).

*kaygulu* Kaygılı, endişeli (MŞ 188a; HS 71a).

bk. *kaygu*.

*każib* Penis (MŞ 106a), krş. *zeker*; *ālāt-ı tenāsül*.

< Ar.każib ‘çubuğa denür ki ağacın ince dalıdır (...) alat-ı tenasüle itlak olunur’ (Kâmûs I, 234).

*kel* Kel (MŞ 33a, 139b, 141b).

< Far. kel (Stein. 1039).

*kemük* Kemik (MŞ 146a), krş. *sünük*.

< kemdi: – ‘kemiğin etini sıyırmak’ *kemdük sünük* ‘a bone which has been stripped of meat’ (EDPT 722).

*kesel* Uyuşukluk, bıkkınlık (HS 44b).

< Ar. keşel (Kâmûs III. 337).

*keylūs* Besinlerin sindirilmesiyle bağırsaklarda kana karışacak duruma gelmiş hali (MŞ 2a; HS 7a, 59a).

< Ar. *keylūs* < Grek. 'Chilos' (Stein. 1070).

*kıl* Kıl (MŞ 3a, 48a, 128b; HS 38a).

< kıl 'a hair' (EDPT 614).

*kızamuk* Kızamık (MŞ 20b, 33a, 134b).

< kızla:muk (EDPT 684).

*kızılçık* Kızılçık hastalığı (MŞ 134b).

< kızıl 'red' (EDPT 683).

*kızıl ünük* Yemek borusu (HS 58b), krş. *mîrî*.

*kızıl* : bk. *kızılçık*.

*ünük* : ~ *ümük*, *ünük* 'Soluk borusu, gırtlak' (DS 4065).

*kîfâl* Şahdamar (MŞ 13b, 45a, 53b, 140a), krş. *baş tamarı*.

< Ar. *kîfâl* < Grek. 'kefali' (Stein. 998).

*kirpük* kirpik (MŞ 33b, 127a; HS 15a).

< kirpik (EDPT 737).

*kol* Kol (MŞ 116a; HS 10a).

< ko:l (EDPT 614).

*koltuk* Koltuk (MŞ 136b; HS 9b, 28b).

< koltuk (EDPT 619).

*koḩaḩ* 1) Gözde oluşan katarakt (MŞ 48b), 2) Saç kepeği (MŞ 40a, 162a).

< koḩaḩ (koḩok) 'millet' (EDPT 637).

~ konak 'Saçtaki kepek; küçük bebeklerin başlarındaki kepek tabakası; Cilt üzerinde kalan çıban ya da çiçek hastalığı izi; Yaraların sert kabuğu; Darı içinde bulunan kepek ve kabuk' (DS 2915).

~ koḩaḩ 'Hautschuppen auf dem Kopf, Grind' (EW 280).

*kötürimlik* Kötürümlük (MŞ 7a).

< kötür - 'to lift up, raise' (EDPT 706).

*ḩuduz* Kuduz hastalığı (MŞ 147b, 148a).

< kutuz (EDPT 608).

*ḩuduzlık* Kuduz hastalığına yakalanmış kimse (MŞ 147b); bk. *ḩuduz*.

*ḩulaḩ* Kulak (MŞ 2b, 49b, 50b; HS 8a, 9b, 53a).

< kulkāk (EDPT 621).

*ḩulaḩ ağrısı* kulak ağrısı (MŞ 49b, 51b; HS 28a).

*ḩulaḩ* : bk. *ḩulaḩ*.

*ağrı* : bk. *ağrı*.

*ḩulunc* Bağırsaklarda meydana gelen bir şiddetli sancı (MŞ 17a, 18b, 70b; HS 32a, 33b).

< Ar. *ḩulenc*, *ḩulunc* (Kâmûs I. 433).

*ḩulunclu* Kulunc sancısı olan kimse (MŞ 17a, 18b); bk. *ḩulunc*.

*ḩurd eḩeni* Kurdeşen hastalığı (MŞ 33a, 131b, 134a).

*ḩurd* : bk. *kurt*.

eşen : < eş – ‘to dig to throw’ (EDPT 225).

~ kurdeşini ‘bir çeşit hastalık’ (Ettuhf. 211).

*ķurt* Kurtçuk, bağırsaklarda görülen kurtçuklar, dış çürümelerine yol açan mikroplar (MŞ 20b, 58b).

< kurt (EDPT 648).

*ķurtcuğaz* Kurtçuk (MŞ 50b, 101a; HS 47b); bk. *ķurt*.

*ķurluğan* Dolama, etyaran (MŞ 139a); bk. *dāhıs*.

~ kurulgan (I) ‘Hayvanların arka ayaklarında olan bir hastalık (DS 3012).

*ķursak* Mide (MŞ 137b); krş. *ma‘de*.

< kuruğsa:k (EDPT 657).

~ kursak (I) ‘Anlak, us, akıl’; kursak (II) ‘1) Yürek, kalb (2) Rahim’ (DS 3009).

*ķurūn* Tepesi kuru ve sert bir tür siğil (MŞ 138b).

< Ar. *ķurūn* ‘Horns; ages; small hills’ (Stein. 967).

*ķuşmak* Kusmak (MŞ 13b, 157b; HS 14a, 41b).

< kus – (EDPT 666).

*ķuşağan* Kusucu, çok kusan, kumağa uygun yaradılıştta (HS 15b),

bk. *ķuşmak*.

*ķuşdurmak* Kusturmak, kusmayı sağlamak (MŞ 10b, 149b).

< kustur – (EDPT 666).

*ķuşkuluķ* Kuruntu (MŞ 15b).

~ kuşkulu ‘Uykusu hafif olan kimse’ (DS 3016).

*ķutluca* Veba (MŞ 33b, 157a, 160b); krş. *vebā*; *ķā‘ūn*.

< kutluğ ‘enjoying the favour of heaven, fortunate, happy, blessed’ (EDPT 601).

*ķuvvet* Güç, kuvvet (MŞ 2a, 3a, 4a).

< Ar. *ķuvvet* (Stein. 993).

*ķuvvet-i cāzibe* İştah, midenin salgıladığı salgı sonucu ortaya çıkan açlık duygusu (HS 27b, 58b).

*ķuvvet* : bk. *ķuvvet*.

*cāzibe* : < Ar. *cezbe* ‘Bir şeyi çekip uzatmak, bir şeyi bir yerden başka yere nakletmek’ (Kâmûs I, 89).

*ķuvvet-i cimā‘* Cinsel güç (HS 35a).

*ķuvvet* : bk. *ķuvvet*.

*cimā‘* : bk. *cimā‘*.

*ķuvvet-i hāzime* Sindirim yetisi (HS 10a, 14a, 59a).

*ķuvvet* : bk. *ķuvvet*.

*hāzime* : bk. *hazım*.

*ķuvvet-i māsike* yiyecekleri midede tutma yetisi (HS 59a).

*ķuvvet* : bk. *ķuvvet*.

*māsike* : < Ar. *māsike* ‘tutucu nesne’ (Kâmûs III. 113).

*kuvvat-i sâmi'a* İşitme duyusu (HS 53a).

*kuvvat* : bk. *kuvvat*.

*sâmi'a* : < Ar. sem' "İşitme duyusu" (Kâmûs II. 602).

- L -

*laḥmî* İstiska hastalığının bir türü (MŞ 83a); bk. *istiskā - yı laḥmî*.

< Ar. laḥm "et" (Kâmûs III. 555).

*laḳvā* Yüz felci (MŞ 17b, 92a, 186b; HS 35a).

< Ar.laḳvā (Kâmûs III. 922).

*lefāyifî* Kıvrım bağırsak (HS 63a).

< leff 'bir şeyi dürüp bükme" (Kâmûs II. 842).

*lişergus* Bir tür felç (MŞ 44a).

< Ar. lişergus < Grek. lethergia 'Oblivion' (Stein. 1134).

*loḥuṣa* Loğusa (MŞ 7b, 8b).

< Grek. lekousa (EW. 318).

*lu'āb* Salya (MŞ 62a, 108a); krş. *ağız yarı*.

< Ar. lu'āb (Kâmûs I.260).

*lūknet* Dil tutukluluğu, pelteklik (MŞ 164a).

< Ar. lekn, lūknet (Kâmûs III. 803.)

- M -

*mādde* Madde, öge (MŞ 3a, 12a; HS 11b).

< Ar. mādde (Stein. 1138).

*ma'de* Mide (MŞ 2a, 19a; HS 58a); krş. *ḳursak*.

< Ar. ma'ide, mi'de (Stein. 1270).

*ma'dinü'l-ḥayāt* Kalp karıncıkları (HS 57a).

*ma'din* : < Ar. ma'din "kaynak" (Kâmûs III. 668).

*ḥayāt* : < Ar. ḥayāt "hayat, dirilik" (Kâmûs III. 799).

*mağaş* Bağırsaklarda meydana gelen bir sancı (MŞ 95a).

< Ar. mağaş (Kâmûs II. 402).

*mafāşil* Eklemler (MŞ 119a); bk. *mafşal*.

*mafşal* Eklem (MŞ 106a; HS 10a); krş. *bendükşe*.

< Ar. mafşal (Kâmûs III. 313).

*maḥmūm* Hummalı, humma hastalığına yakalanan kimse (MŞ 21b, 25a).

< Ar. ḥummā "sıtma" (Kâmûs III. 435).

*maḥmūr* Sarhoş (MŞ 35b).

< Ar. ḥamr "alkollü içki" (Kâmûs I. 844).

*ma'ide* Mide (MŞ 10b, 12a; HS 7a); krş. *ma'de*; *ḳurşak*.

*maḳ'ad* Makat, anüs (MŞ 32a).

< Ar.maḳ'ad "oturacak yer" (Kâmûs I. 672).

- maḳ'ad çıkması* Hemoroid hastalığı (MŞ 95b, 100b).  
 maḳ'ad : bk. *maḳ'ad*.  
 çıkmak : < çık- 'to go out; to come out' (EDPT 405).
- maḳ'ad renci* Hemoroid hastalığı (MŞ 101b); krş. *bevāsīr*.  
 maḳ'ad : bk. *maḳ'ad*.  
 renc : bk. *renc*.
- maḳbūz* Kabız olmuş kimse (MŞ 90a).  
 < Ar. maḳbūz (Stein. 1290).
- māliḫūlyā* Melankoli, kuruntu (MŞ 34a, 44b; HS 39b).  
 < Ar. māliḫūlyā < Grek. mālikholiya (Stein. 1143).
- ma'lūl* Hasta, hastalıklı (MŞ 56a).  
 < Ar. ma'lūl (Stein. 1275).
- maraz* Hastalıklı (MŞ 1b, 9b, 7b; HS 3b); krş. *şayruluk; hastalık*.  
 < Ar. maraz (Stein. 1215).
- māsāriḳā* Mezenter, ince bağırsak askısı (HS 7a, 58b).  
 < Ar. māsāriḳā < Grek. masenterion 'Fett an der Leber' (EW 329).
- maşrū'* Saralı, sara hastalığı olan kimse (MŞ 42a).  
 < Ar. maşrū' (Stein. 1253).
- māşerā* Yüzde ortaya çıkan kan çıbanı (MŞ 58a).  
 < Ar. māşerā 'A bloody swelling' (Stein. 1141).
- menī* Meni (MŞ 7a, 17b, 165a; HS 7b, 44a).  
 < Ar. menī (Kāmūs III. 932).
- meşāne* Mesane (MŞ 24b, 68a, 102a, 103a; HS 64b); krş. *ḳavuk*.  
 < Ar. meşāne (Stein. 1172).
- mestlik* Halsizlik, bitkinlik (MŞ 28a).  
 < Far. mest 'Brunk, intoxicated; libidinous, lustful, wanton furious; an animal in rut' (Stein. 1227).
- mışfāt* Burun kemiği (HS 54a).  
 < Ar. mışfāt 'A strainer, colander' (Stein. 1254).
- mirī* Yemek borusu (MŞ 67b; HS 58b); krş. *ḳızıl ünük*.  
 < Ar. merī (Stein. 1220).
- mismāriye* Tepesi pürtüklü biçimde olan bir tür siğil (MŞ 138a).  
 < Ar. mismār "çivi" (Kāmūs I. 901).
- mizāc* Bünye, yapı (MŞ 6a, 14b, 83b; HS 6b).  
 < Ar. mizāc (Stein. 1221).
- mu'ālece* Tedavi, hasta bakımı (MŞ 9b, 14a).  
 < Ar. ma'ālece (Kāmūs I. 424).
- mużga* Cenin, dölüt (HS 8a).  
 < Ar. mużga (Stein. 1257).
- mühre* Omur, bel ve boyun omurları (MŞ 94b).  
 < Far. muhra (Stein. 1354).

*müsākāt* Kılcal damarlar (. . ince tamarlarda kim anlara müsākāt dërler. .  
HS 36b).

*müstakīm* Kalınbarsağın son kısmı, rektum (HS 63b).

< Ar. müstakīm ‘Right, straight’ (Stein. 1233).

*müzmīn* Müzmin, kronik (MŞ 16a, 52b).

< Ar. müzmīn (Stein. 1223).

— N —

*nabż* Nabız (MŞ 3a, 72a).

< Ar. nabż (Stein. 1385).

*naḥ* Bağırsak ve Mide gazları (MŞ 21b, 113a).

< Ar. naḥ “yel” (Kâmûs I. 563).

*naḥḥ* Mide ve bağırsaklarda gaza yol açıcı (MŞ 15b); bk. *naḥ*.

*nāfiż* Aşırı titreme veren bir tür sıtma (MŞ 15b).

< Ar. nāfiż (Kâmûs II. 450).

*nāfiż sıtma* Aşırı titreme veren bir tür sıtma (MŞ 126b); krş. *nāfiż*.

nāfiż : bk. *nāfiż*.

sıtma : bk. *sıtma*.

*nākih* Nekahat döneminde olan kimse (MŞ 8a, 17b).

< Ar. nākih (Kâmûs III. 750).

*nāsūr* Basur, hemoroid (MŞ 51a, 108b); krş. *bāsūr*.

< Ar. nāsūr (Kâmûs II. 121).

*nāzle* Nezle (MŞ 2b, 121a); bk. *nezle*.

*nefes* Nefes, soluk (MŞ 16a, 9a; HS 14b).

< Ar. nefes (Stein. 1415).

*nefes tarlığı* Nefes darlığı (MŞ 22a, 72b).

nefes : bk. *nefes*.

tarlık : ta:r ‘narrow, constricted, confined’ (EDPT 528).

*nefes āleti* Soluk borusu (HS 55b); krş. *ōyken dūdūgi*.

nefes : bk. *nefes*.

ālet : < Ar. ālet, āle ‘An instrument, utensil, tool. .’ (Stein. 92).

*nemle* Vücutta küçük kabarcıklar şeklinde beliren bir cilt hastalığı (MŞ 132b, 133a).

< Ar. neml “Karıncı”, nemle (Kâmûs III. 367).

*nevet* Nöbet, sıtma türlü hastalıklarda gelen nöbetler (MŞ 43b).

< Ar. nevet, nevet ‘Supplying the place; a period, time, turn’ Stein. 1431).

*nevetatsız* Nöbeti olmayan bir tür sıtma (MŞ 120b); bk. *nevet*.

*nezle* Nezle (HS 23b, 28a); krş. *nāzle*.

< Ar. nezle (Kâmûs III. 361).

*nıkrıs* Gut hastalığı (MŞ 114b, 116b, 137b).

< Ar. nıkrıs “Bir tür eklem hastalığı” (Kâmûs II. 301).

*nisyā* Unutkanlık, aşırı unutkanlık veren bir hastalık (MŞ 94b);  
krş. *nisyān*.

< Ar. *nisyā*, *nisyān* “Unutkanlık” (Kâmûs III. 939).

*nisyān* Unutkanlık, aşırı unutkanlık veren bir hastalık (MŞ 38b, 39a; HS 44b); bk. *nisyā*.

– O –

*od göynügi* Yanık, ateş yanığı (MŞ 146b).

*od* : < o:t (o:d) ‘fire’ EDPT 34).

*göynük* : < *kün* – ‘to catch fire, to burn’ (EDPT 726).

*oğlan* Çocuk (MŞ 6b, 19b, 108b, 109a; HS 17b, 45a).

< *oğul* (EDPT 83).

*oğlan burusu* Doğum sancısı (MŞ 9a).

*oğlan* : bk. *oğlan*.

*buru* : bk. *buru*.

*oğlan düşürmek* Çocuk düşürmek (MŞ 165b).

*oğlan* : bk. *oğlan*.

*düşürmek* : < *tüş* – ‘to fall’ (EDPT 560).

*oğlan sonu* Meşime, son (MŞ 22a).

*oğlan* : bk. *oğlan*.

*son* : < *soḡ* ‘the end, or back’ (EDPT 832).

*omuz* Omuz (HS 10a).

< o:m ‘indigestion’ (EDPT 155).

*oḡmak* İyileşmek, şifa bulmak (MŞ 141a).

< *on* – ‘to thrive, prosper’ (EDPT 168).

~ *oḡmak* (I) ‘Rahata kavuşmak, mutlu olmak’ (DS 3284).

*oḡulmak* İyileşmek, sağalmak (MŞ 148a).

< *oḡal*–/*oḡul*– (EDPT 185).

~ *onulmak* ‘İyileşmek’ (DS 3284).

*oḡultmak* İyileştirmek, sağaltmak (MŞ 51a, 112a, 137b); bk. *oḡulmak*.

~ *onultmak* ‘Yarayı iyileştirmek, hastayı iyileştirmek’ (DS 3284).

*oḡurka* Omurga (MŞ 177a; HS 8a, 63a).

< *oḡurğa*: (EDPT 92).

*oḡurka ağrısı* Omurga ağrısı (MŞ 115a).

*oḡurka* : bk. *oḡurka*.

*ağrı* : bk. *ağrı*.

*oḡurka sünügi* Omurga kemiği (MŞ 116b).

*oḡurka* : bk. *oḡurka*.

*sünük* : bk. *sünük*.

*ovmak* Ovmak, okşamak (MŞ 9a, 130a; HS 14a, 37b).

< *uv* – ‘to crush, crumble, reduce to powder’ (EDPT 4).

*ovdurmak* Ovdurmak (MŞ 115a); bk. *ovmak*.

*uvanmak* Ufalanmak, parçalanmak (MŞ 59b); bk. *ovmak*.  
*uyluk* Uyluk (HS 10a, 37b).  
 < uđluk (EDPT 55).

## Ö

*öd* Öd, safra (MŞ 80b, 103a; HS 36b); krş. *şafra*.  
 < ö:t (ö:d) (EDPT 35).  
*ög* Akıl (HS 26a).  
 < ö:g (EDPT 99).  
*ögi gitmek* Kendinden geçmek, bilincini yitirmek (MŞ 121a, 157b; HS 39a).  
 ög : bk. *ög*.  
 gitmek : < két - 'to go' (EDPT 701).  
*öksürmek* Öksürmek (MŞ 10a, 80a).  
 ~ öskürmek (EW 376).  
*öksürtmek* Öksürtmek (MŞ 83a); bk. *öksürmek*.  
*öksürük* Öksürük (MŞ 2b, 19a, 70a; HS 14a, 36b); bk. *öksürmek*.  
*ölmek* Ölmek (MŞ 9a, 147b, 150b).  
 < öl - (EDPT 125).  
*öldürmek* Öldürmek (MŞ 68a, 156a; HS 26b).  
 < öldür - (EDPT 133).  
*öldürici* Öldürücü (MŞ 27a); bk. *öldürmek*.  
*ölü* Ölü (MŞ 3a, 16a, 143a).  
 < ölüg (EDPT 142).  
*ölüm* Ölüm (MŞ 16a, 150b).  
 < ölüm (EDPT 146).  
*öyken* Akciğer (MŞ 20a, 22a, 69b, 71b; HS 8a, 20a, 41a, 55b).  
 ~ öyken (DS 3365).  
 ~ öyken (Türkm. Sözl. 501).  
*öyken ağrısı* Akciğer ağrısı (MŞ 73b).  
 öyken : bk. *öyken*.  
 ağrı : bk. *ağrı*.  
*öyken başı* Bir tür akciğer hastalığı, (verem?) (MŞ 70b).  
 öyken : bk. *öyken*.  
 baş : bk. *baş* (2).  
*öyken düdüğü* Soluk borusu (MŞ 73b).  
 öyken : bk. *öyken*.  
 düdük : ~ düdük (IV) "Boğaz, gırtlak" (DS 1617).

## - P -

*peklik* Hazımsızlık, mide pekliği (MŞ 116a); krş. *tuğme*.  
 < bek 'firm, solid, stable' (EDPT 323).



*pîr* İhtiyar (MŞ 38b, 79a).

< Far. *pîr* (Stein. 264).

*pîrlik* Yaşlılık, ihtiyarlık (HS 19a); bk. *pîr*.

- R -

*rābıt-ı tihālî* Mideyi dalağa bağlayan lif (HS 58b).

*rābıt* : < Ar. *rabıt* "bağlamak" (Kâmûs II. 473).

*tihāl* : < Ar. *tihāl* "dalak" (Kâmûs III. 269).

*rahm* Rahim (MŞ 108b, 109a, 110a, 176a; HS 7b).

< Ar. *rahm* (Kâmûs III. 461).

*ra'şa* Titreme veren bir hastalık, bir tür felç (MŞ 95a, 116b, 17b; HS 28a, 35a).

< Ar. *ra'şa*, *ri'şa* (Stein. 580).

*rebev* (*ribiv*) Astım (MŞ 67b, 95a, 172a, 178b; HS 56a).

< Ar. *rebv* (Stein 568).

*renc* Hastalık, dert (MŞ 11b, 81b); krş. *şayruluk*; *maraz*; *hastalık*.

< Far. *renc* (Stein. 587).

*rib'* Nöbeti dört günde bir gelen sıtma (MŞ 125b, 188a; HS 61a).

< Ar. *rib'* (Kâmûs II. 578).

*rib'-ı dāyir* Üç günde bir tutan bir tür sıtma (MŞ 120b).

*rib'* : bk. *rib'*.

*dāyir* : bk. *ğıbb-ı dāyir*.

*rib'-ı lāzım* : Bir tür nöbetsiz sıtma (MŞ 120b).

*rib'* : bk. *rib'*.

*lāzım* : bk. *ğıbb-ı lāzım*.

*rubū* Astım (MŞ 30a); krş. *rebev*.

- S -

*saç* Saç (HS 47a).

< *saç* (EDPT 794).

*sa'fa* Genellikle çocuklarda, başta ve yüzde beliren bir cilt hastalığı, kuru ve yaş olmak üzere iki türü vardır (MŞ 139b, 141a).

< Ar. *sa'fa* (Kâmûs II. 778).

*şafra* Vücudu oluşturan dört ana maddeden biri olan öd (MŞ 10b, 71a, 115b; HS 7b).

< Ar. *şafra* (Kâmûs I. 936).

*şafravî* Safra ile ilgili, bünyesinde safra maddesi fazla olan kimse (MŞ 2a,

7a, 10b, 16a; HS 7b); bk. *şafra*.

*şağır* Sağır (MŞ 51a; HS 48b, 53b).

~ *şağır* (EW 393).

*şağırlık* Sağırlık (MŞ 52a); bk. *şağır*.

*saħc* Sıyrılmak (MŞ 95b, 99b).

< Ar. saħc (Kâmûs I. 411).

*saħhâc* Sıyırıcı, tahriş edici (MŞ 21a); bk. *saħc*.

*sâlibetü'l-lu'âb* Dil altındaki tükürük emici bezler (HS 55a).

< Ar. selb 'Bir şeyi bir kimseden kapıp almak' (Kâmûs I. 162).

lu'âb : bk. *lu'âb*.

*salya, salyar* Salya (MŞ 63a, 66b, 93a); krş. *ağız yarı*; *lu'âb*.

< Grek. Salion? 'Speichel' (EW 398).

*sançmak* Sançmak (MŞ 127b; HS 41b).

< sanç – (EDPT 835).

*sancu* Sancı (MŞ 21a, 75a, 104a, 115b); krş. *buru*.

< sancığ (EDPT 835); krş. *sançmak*.

*şar'* Sara hastalığı (MŞ 28a, 31b, 92a; HS 17b).

< Ar. şar' (Kâmûs II. 616).

*şaruluk* Sarılık hastalığı (MŞ 32a, 81b); krş. *yarakân*.

< sarığ 'yellow' (EDPT 848).

*sâyim* Boşbağırsak (HS 63a).

< Ar.sâ'i 'Oruçlu kimse' (Kâmûs III. 500).

*şayru* Hasta (MŞ 7a, 15b, 82b).

*şayruluk* Hastalık (MŞ 16a, 34b, 116a; HS 3b, 22a); krş. *hastalık*; *maraz*; *renc*.

*seder* Göz kararması (MŞ 37b).

< Ar. seder 'sergeşte ve hayran olmak, develerin gözlerinin dumanlanıp görmez olması' (Kâmûs I. 889).

*segirmek* Seyirmek, göz seyirmesi (MŞ 36a, 50b).

*seher* Uykusuzluk (MŞ 37a, 44a).

< Ar. seher (Kâmûs I. 906).

*sehdî* Kellik hastalığının bir türü (MŞ 140b).

*sekte* Felç, inme (MŞ 41b, 93b; HS 35a, 49a).

< Ar. sekte (Stein. 688).

*sekirden* Pöç, uca kemiği (MŞ 119a).

~ sekirden 'Kaba et kalça' (DS 3570).

*selesü'l - bevl* İdrarını tutamama (MŞ 32b, 101b).

< Ar. selesü'l - bevl (Kâmûs II. 248); sels, selesü'l - bevl 'diabetes' (Stein. 693).

*semirtmek* Şişmanlatmak (MŞ 17a, 19a, 153a; HS 50a, 59b).

< semrit – (EDPT 830).

*semüz* Şişman (MŞ 4a, 6b, 11b; HS 11a).

< semiz (EDPT 830).

*semüzlük* Şişmanlık (MŞ 40b; HS 11a).

< semizlik (EDPT 830).

*serçe barmak* Serçe parmağı (MŞ 13b, 112b).

< seçe: 'a sparrow'; serçe parmak 'little finger' (EDPT 795).

*serd* Soğuk özellikte olmak (MŞ 147a); bk. *germ-ter*.

< Far. *serd* (Stein. 673).

*serd - huşk* Soğuk ve kuru özellikte olmak (HS 17a, 22b, 24a); bk. *germ-ter*.

*serd* : bk. *serd*.

*huşk* : bk. *germ - huşk*.

*serd - ter* Soğuk ve yaş özellikte olmak (HS 24a, 50a). bk. *germ - ter*.

*serd* : bk. *serd*.

*ter* : bk. *germ - ter*.

*seretān* İyileşmez bir tür çıban, kanser (MŞ 173b, 174b; HS 50a, 59b).

< Ar. *seretān* (Kāmūs II. 478), (Stein. 675).

*sersām* Menenjit (MŞ 16a, 19b, 44b, 122a; HS 59b).

< Far. *sersām* (Stein. 674).

*sevdā* Kara safra (MŞ 2a, 18a, 73a; HS 7a).

< Ar. *sevdā* (Stein. 707).

*sevdāvi* Melankolik, bünyesinde kara safra maddesinin ağır bastığı tip (MŞ 4b, 11b, 196; HS 7b).

< Ar. *sevdāvi* (Stein. 707).

*sıçanak* Kas (HS 30b, 51b).

< *sıçganak* (EDPT 796) > *saçanak* (TS 3214)\*

*sığamak* Ovmak (MŞ 8b, 9a).

< *sıka*: - (EDPT 806).

*şıhhat* Sağlık (MŞ 1b; HS 3b).

< Ar. *şıhḥ*, *şıhhat* (Kāmūs I. 488).

*şınmak* Kırılmak (MŞ 145b).

< *sın* - (EDPT 833).

*şınuk* Kırık (MŞ 6b, 145b).

< *sınuk* (EDPT 837).

*sıtma* Sıtma hastalığı (MŞ 13b, 15b, 120a, 124b, 170b).

< *isit* - (EDPT 243).

*sıtmalu* Sıtmalı (MŞ 125b, 158a).

< *isit* - 'to heat' (EDPT 243).

*sızı* Sızı (MŞ 114b, 118b).

*sızlamak* Sızlamak (MŞ 113b, 114b).

< *sızla*: - (EDPT 863).

*siđük* Sidik (MŞ 22a, 132b).

< *siđük* (EDPT 801).

\* Clauson, bu kelime ile 'sıçagan' (sıçan) kelimelerini aynı köke bağlamakta ve Türkçedeki 'sıçganak' (kas); 'sıçga:n' (sıçan) kelimeleri ile, Latince 'mus' (sıçan), 'musculus' (kas) kelimeleri arasındaki semantik paralellige dikkat çekmektedir.

*sidük yolu* İdrar yolu (MŞ 21a).

*sidük* : bk. *sidük*.

*yol* : <yo:l 'road, way' (EDPT 917).

*sigil* Siğil (MŞ 33a, 136a, 138a).

< sigil/sögöl (EDPT 820).

*sill* Verem (MŞ 20a, 73b, 126b).

< Ar. sill (Kâmûs III. 249).

*siñmek* Sinmek, hazmolmak (MŞ 5a, 16b, 20a; HS 8b).

< siñ - (EDPT 833).

*siñir* Sinir, kiriş (MŞ 4b, 9b, 31b, 94a, 137b; HS 8b, 31b).

< siñir 'muscle, sinew' (EDPT 841).

*siñürmek* Sindirmek, hazmetmek (MŞ 17a, 48b).

< siñür - (EDPT 841).

*sivilci* (MŞ 2b, 16a, 136a, 137a).

< sigil 'wart, nipple, piles' (EDPT 820).

*şovuk* Sovuk, soğuk özelliğe sahip olmak (MŞ 5a, 17b, 156b, 174b);

*şerm - ter*.

< soğık 'cold' (EDPT 808).

*şubür* Sıvılcılar (MŞ 136a).

< Ar. şubür 'Ruining, destroying' (Stein. 345).

*şudâ'* Başağrısı (MŞ 35a, 36a).

< Ar. şudâ' (Kâmûs II. 616).

*şuhrûc* Bağırsakların iç yüzündeki sümüksü zar (HS 64a).

< Ar. sahrîc "sarıç, su deposu" (Kâmûs I. 418).

*sû'î'l-hazm* Sindirim bozukluğu (MŞ 130a, 179a; HS 44b, 61a).

*sû'* : < Ar. sū' "kötülük, afet, kötü hastalıklar" (Kâmûs I. 29).

*hazm* : bk. *hazm*.

*sû'î'l - kınıya* Karaciğer rahatsızlığından meydana gelen hâtsizlik, aşırı yorgunluk (MŞ 82a).

*sû'* : bk. *sû'î'l - hazm*.

*kınıya* : < Ar. kinyat "Gain acquisition; a store", *su ı'l - kınıyat* "Bad state of the body, cachexy" (Stein. 992).

*şulba* Gözaki (HS 50b).

< Ar. şulbiye (Stein. 791).

*şübât* İnme, hareketten tümüyle aciz kalma (MŞ 17b, 29b, 45a).

< Ar. şübât (Kâmûs I. 297).

*südde* Peklik, mide dolgunluğu (MŞ 6b, 16b, 20a, 23b, 74a; HS 23b).

< Ar. seddet, sedde 'Obstruction, obstracle' (Stein. 663).

*sümük* Sümük (MŞ 115a; HS 64a).

~ sümük (EW 436).

*süñük* Kemik (MŞ 145a, 146a, 124b; HS 8a, 30b); krş. *kemük*.

< süñük (EDPT 838).

*sürük* Domuzuyuzu (MŞ 129b, 137a).

< Far. sirk 'Red and white paint for the face' (Stein. 676).

– Ş –

*şakîka* Migren, yarım başağrısı (MŞ 40a).

< Ar. şakîka (Kâmûs II. 936).

*şatru'l - ğıbb* Sıtma türlerinden bir hastalık (MŞ 121a, 125a).

şatr : < Ar şatr 'bir şeyin yarısı, yarım' (Kâmûs II. 936).

ğıbb : bk. *ğıbb*.

*şavşa* Zatürre (MŞ 72a,; HS 61a); krş. *zâtü'r-rî*.

< Ar. şavşa (Kâmûs II. 383).

*şebekiyye* Gözdeki retina tabakası (HS 50b).

< Ar. şebekiyye (Stein. 732).

*şeb - kūr* Gece körlüğü, tavuk karası (MŞ 47b).

şeb : < Far. şeb 'Night, darkness' (Stein. 729).

kūr : < Far. kūr 'Bilind' (Stein. 1060).

*şehvet* Cinsel arzu, şehvet (MŞ 7a, 60a, 179a).

< Ar. şehvet (Stein. 770).

*şehvetsüzlik* İktidarsızlık, cinsel istek yokluğu (MŞ 171b); bk. *şehvet*.

*şerāsîf* Göğüs perdesi zarı, hipocondr (HS 60b).

< Ar. şerāsîf (Stein. 740).

*şirîne* Suluca, koyun uyuzu (MŞ 139b, 140a).

< Far. şirîne (Stein. 743).

*şiryân* Atardamar (HS 20a, 56b, 57a, 61b).

< Ar. şiryân (Stein. 743).

*şiryânât* Atardamarlar (HS 56b); bk. *şiryân*.

*şiş* Şiş, ur (MŞ 13a, 73a; HS 54a).

< s1:ş (EDPT 857).

*şişmek* Şişmek (MŞ 18a, 62b, 142a; HS 42a).

< s1:ş – (EDPT 857).

– T –

*tabakât* Gözün bölümleri (HS 50b).

< Ar. tabaka "kapak, tabaka" (Kâmûs III. 8).

*taban* Ayak tabanı (MŞ 32b, 119a).

< taban (EDPT 441).

*tablî* Karın boşluğunda su birikmesi, siroz (MŞ 83a, 83b).

< Ar. tabl "davul" (Kâmûs III. 269).

*tabî'at* Mizaç, yapı, karakter (MŞ 9a, 17b; HS 6b).

< Ar. tab'iat (Kâmûs II. 230).

- talak** Dalak (MŞ 2b, 15a, 80b, 126b; HS 8b, 28a, 62a).  
 < tala:k (EDPT 495).
- tamak** Damak (MŞ 188a).  
 < tamğa:k (EDPT 505).
- tamar** Damar (MŞ 3a, 13b, 25b; HS 7a).  
 < tamar/tamır (EDPT 509).
- tamş** Regl olmak (MŞ 83b).  
 < Ar. tamş (Kâmûs I. 8).
- tarlığanmak** Hastalıktan dolayı bunalmak (MŞ 16a, 43b; 122a).  
 < ta:r 'narrow, constricted' (EDPT 528).
- tasa** Kaygı, tasa (MŞ 92a; HS 46a).  
 < Far. tāsā (Stein. 275).
- tasalandurmak** Kaygılandırmak (MŞ 97a); bk. *tasa*.
- tā'ün** Veba (MŞ 33b, 157b).  
 < Ar. tā'ün (Stein. 806).
- tayındurmak** Kaydırmak, kayganlık sağlamak (MŞ 109b).  
 < tay - 'to slip, slide, slip up' (EDPT 567).
- temregü** Temriye (MŞ 131b); krş. *demregü*.
- ten** Ten (MŞ 6b, 126a, 118b).  
 < Far. ten (Stein. 326).
- tenkiye** Siringa ile bağırsağa ilaç vermek (MŞ 39a, 103b, 138b; HS 23a).  
 < Ar. tenkiye (Stein. 329).
- tercümāneyn** Dil altında bulunan bir çift damar (HS 55a).  
 < Ar. tercemān, tercumān, turcumān "tercüman" (Kâmûs III. 406).
- teşennüc** Damar büzüşmesi, spazm (41b, 61a, 94b; HS 17a, 35a).  
 < Ar. teşennüc (Stein. 303).
- teşhîş** Teşhis (MŞ 1b).  
 < Ar. teşhîş (Stein. 302).
- tırnak** Tırnak (MŞ 119b; HS 43b).  
 < tırnak (EDPT 551).
- tîni** Başta incir çekirdeği gibi beliren bir cilt hastalığı (MŞ 141a).  
 < Ar. tîn 'a fig' (Stein. 344).
- toğmak** Doğmak (MŞ 9a, 9b; HS 9b).  
 < tuğ - (EDPT 465).
- toğurmak** Doğurmak (MŞ 9a, 22a, 29a; HS 10b).  
 < tuğur - (EDPT 472).
- tohme** Hazımsızlık, peklik (MŞ 25b, 27b, 75a; HS 17b, 46b).  
 < Ar. tuhme (Stein. 289).
- tohmelü** Hazımsızlık çeken kimse (MŞ 6b); bk. *tohme*.
- tomağu** Nezle (MŞ 26; HS 28a); krş. *nāzle*; *zükām*.  
 < tuma:ğu (EDPT 505).

*tomurmak* Kanamak (MŞ 31b, 55b).

< tomur - (EDPT 509).

~domurmag (II) 1) Kesilen yerden kan deri üstüne damla halinde çıkmak,

2) Bir şeyden damla şeklinde su çıkmak', (DS 1553); domurmak (II)

'Kaynaktan su kaynayarak çıkmak' (DS 1554).

*tonmak* Durgunlaşmak, matlaşmak (MŞ 47b; HS 25a, 42a).

< ton - 'to be closed, festened' (EDPT 514).

*toncukmak* Bunalmak, havasızlıktan sıkılmak (HS 20b, 22a, 56a).

< tonçuk - 'to be suffocated' (EDPT 517).

*tondurmak* Durgunlaştırmak, matlaştırmak (MŞ 47b).

< tondur - (EDPT 518).

*toñuz başı* Bir tür çınan (MŞ 137a).

toñuz : < toñuz 'pig' (EDPT 527).

baş : bk. baş.

*topuk* Topuk (MŞ 32b, 113b, 117a).

< tobık (EDPT 437).

*tudak* Dudak (MŞ 33b, 82a).

~ tötak (EW 491).

*tuluñ* Şakak (MŞ 38a, 45a; HS 15b).

< tuluñ (EDPT 501).

*tü* Tüy (MŞ 145a).

< tü (EDPT 433).

*tükürmek* Tükürmek (MŞ 13a, 18a).

~ tükür - (EW 504).

- U -

*uçuk* Uçuk, havale (MŞ 38a, 43a, 161b); krş. ümmü's - şıbyān.

< uçuk (EDPT 22).

*uçuklu* Havale hastalığı olan (MŞ 43b, 162a); bk. uçuk.

*unutğan* Unutkan (HS 41a).

< unıt - 'to forget' (EDPT 179).

*unitsağı* Unutkanlık (HS 41a); bk. unutğan.

*'utaş* Aşırı susama (HS 14b).

< Ar. 'itaş (Stein. 854).

*uyluk* Uyluk (HS 10a, 37b).

< uđluk (EDPT 55).

*uyuşmak* Uyuşmak, duyarsız duruma gelmek (MŞ 54b, 61a, 102a).

< uğış - (EDPT 73).

*uyuz* Uyuz hastalığı (MŞ 13b, 128b, 129b, 131a, 177b; HS 15a, 28a).

< uđuz (EDPT 74).

*'üzv* Uzu, organ (MŞ 33b, 145a; HS 8a).

< Ar. 'üzv (Kâmûs III. 876).

## - Ü -

*ümmü's* - *şıbyān* Uçuk, havale (MŞ 33b, 162a; HS 17a); krş. *uçuk*.

< Ar. *ümmü's* - *şıbyān* (Stein. 96).

*üşetmek* Parçalamak, ufalamak (MŞ 59b).

< *üşet* - (EDPT 258).

*üşimek* Üşüme (MŞ 123b, 156; HS 39a).

< *üşi* - (EDPT 256).

*üşilenmek* Yelpazelenmek, havalanmak (HS 56a); bk. *üşilemek*.

*üşilemek* Yelpazelemek, havalandırmak (HS 56a).

< *üşikle*: - (EDPT 261).

## - V -

*vaca'-ı mafāşıl* Eklemler ağrısı (MŞ 18b, 36b, 116b, 118a); krş. *bendükşeler ağrısı*.

*vaca'*: < Ar. *vaca'* "ağrı" (Kâmûs II. 684).

*mafāşıl*: bk. *mafāşıl*.

*vebā* Veba (MŞ 158a, 160; HS 28b); krş. *ṭā'ün*.

< Ar. *vebā* "ṭā'ün" (Kâmûs I. 61).

*verem* Şiş, ur, çıban (MŞ 18a, 61b, 136a, 158a, 188a; HS 44a).

< Ar. *verem* (Kâmûs III. 574).

*verid* Toplardamar (HS 60b, 61b).

< Ar. *verid* "The jugular vein on either side of the neck" (Stein. 1465).

*vesvās* Kuruntu, vesvese (MŞ 170b).

< Ar. *vesvās* (Kâmûs II. 304).

*vilādet* Doğum (MŞ 105a).

< Ar. *vilād*, *vilādet* (Stein. 1479).

## - Y -

*yābis* Kuru özelliğe sahip nesnelere, kuru mizac (MŞ 21a, 22a, 89a);

bk. *germ - ter*.

< Ar. *yābis* "kuruluk" (Kâmûs II. 310).

*yağır* İki kürek kemiği arası (MŞ 66a, 106a, 107b; HS 38a).

< *yağır* (d-) (EDPT 905).

~ *yağır* (II) 'Sırt' (DS 4117).

*yan ağrısı* Zatülcenb (MŞ 170b); krş. *zātü'l - cenb*.

*yan* < *ya:n* 'the hip, the side, flank' (EDPT 940).

*ağrı*: bk. *ağrı*.

*yanak* Yanak (MŞ 72a).

< *yaḥa:k* (EDPT 948).

*yan başı* Kalça kemiğinin üst kısmı (MŞ 113b; 117a).

*yan*: bk. *yan ağrısı*.

*baş*: bk. *baş*.



*yan başları ağrısı* Siyatik (MŞ 29b, 113a; HS 47a); krş. 'ırku'n - nisā;  
bk. *yan başı*.

*yar* Salya (MŞ 53a, 63b, 76a); krş. *salyar*; *lu'āb*.

< *yar* (EDPT 953).

~ *yar* (I) 'Ağızdan taşan tükürük' (DS 4180).

*yara* Yara (MŞ 143a).

~ *yara* (EW 189).

*yaralu* Yaralı (HS 46b); bk. *yara*.

*yaraķān* Sarılık hastalığı (MŞ 80b, 81b; HS 36a).

< Ar. *yaraķān*, *yaraķān* (Stein. 1530).

*yaraķān-ı aşfar* Sarılık hastalığının bir türü (MŞ 80b).

< Ar. *yaraķān-ı aşfar* 'Yellow jaundice' (Stein. 1530).

*yaraķān-ı esved* Kara sarılık (MŞ 82a).

< Ar. *yaraķān-ı esved* 'jaundice produced by black gall' (Stein. 1530).

*yaraķanlı* Sarılık hastalığı olan kimse (MŞ 28b, 68a); bk. *yaraķān*.

*yatlu* Kötü (MŞ 76a).

~ *yatlı* 'Yaramaz kötü, aşağılık (kişi)' (DS 4202).

*yayası çıkmak* Basur hastalığında basur memesinin basur dışarı çıkması (HS 16a).

*yaya* : < *yaya*: 'the buttocks' (EDPT 980).

*çıkmak* : < *çık* - 'to go out, to come out' (EDPT 405).

*yél* Mide ve bağırsaklarda meydana gelen gaz (MŞ 3b, 7a, 8b; HS 64a).

< *yél*: 'wind, demoniacal possession' (EDPT 916).

*yigrenci* İğrendirici (HS 52b).

< *yigren* - 'to be disfused, revolted' (EDPT 914).

*yigrendürmek* İğrendirmek (HS 71a); bk. *yigrenci*.

*yoş* Kamaşma, diş ve göz kamaşması (MŞ 49a).

< *yoş* (EDPT 976).

~ *yoş* (II) 'Yabanıl'; *yoş* (III) 'beceriksiz' (DS 4299).

*yumru* Yumru, ur (MŞ 62b, 127b).

< *yumur* (EDPT 937).

*yüklü* Gebe (MŞ 8b, 28b, 109b; HS 12a).

< *yük* 'a load, burden' (EDPT 910).

~ *Yüklü* 'Gebe' (DS 4328).

*yürek* Yürek (MŞ 14a, 19b, 78a, 79b; HS 36a, 58a); krş. *ķalb*.

< *yürek* (EDPT 965).

*yürek ditremesi* Kalp çarpıntısı (MŞ 79a).

*yürek* : bk. *yürek*.

*ditremek* : < *titre*: - 'to shiver, shake' (EDPT 460).

*yürek oynaması* Kalp sıkışması, nefes darlığı (MŞ 78a, 79b, 186b; HS 36a, 58a); krş. *ķafaķān*.

yürek : bk. *yürek*.

oyynamak : < oyna: - 'to play' (EDPT 275).

yüz Yüz, çehre (MŞ 18a, 22a, 154b; HS 14a, 16b); krş. *beñiz*.

< yü:z (EDPT 983).

- Z -

*za'f-ı kebid* Karaciğer bozukluğu (HS 44b).

za'f : < Ar. za'f "Güçsüzlük" (Kâmûs II. 797).

kebid : < Ar. kebd, kibd "Karaciğer" (Kâmûs I. 680).

*zaḥm* Yara (MŞ 143b); krş. *yara*.

< Far. zaḥm (Stein. 611).

*zahîr* Bağırsak iltihaplanması, dizanteri (MŞ 26a, 85a, 99a : HS 61a); krş.

*iç ağrısı*.

< Ar. zahîr (Kâmûs I. 873).

*zarcuğaz* Zarcık, küçük zar (MŞ 59a).

~ zar 'ein durchsichtiger Vorhang, Membrane - Hautchen' (EW 529).

*zâtü'l - cenb* Zatülcenp, satlıcan (MŞ 19b, 32a, 80a; HS 62b).

< Ar. zâtü'l - cenb (Stein. 556).

*zâtü'r - riye* Zâtürre (MŞ 31b, 72a; HS 23b, 61a); krş. *şavşa*.

< Ar. zâtü'r - riye (Stein. 556).

*zâtü's - şadr* Zatülcenp, satlıcan (MŞ 57a); krş. *zâtü'l - cenb*.

< Ar. zâtü's - şadr (Stein. 556).

*zeker* Penis (MŞ 101b, 143b, 171a; HS 45b); krş. *kazîb*.

< Ar. zeker (Kâmûs I. 869).

*zeleku'l - em'ā* İshal, diyare (HS 61a).

zalaḡ : < Ar. zalaḡ "Bir şeyi kaydırmak, kaymak" (Kâmûs II. 921).

em'ā : < Ar. em'ā 'Intestines, guts' (Stein. 100).

*zerebu'l - em'ā* Bağırsakların sıyrılıp iltihaplanması (HS 61a).

zereb : < Ar. zereb "Yaralanma, iltihaplanma" (Kâmûs I. 133).

em'ā : bk. *zeleku'l - em'ā*.

*zihn* Zihin (MŞ 6a, 17b, 34a, 137b; HS 45b).

< Ar. zihn (Stein. 560).

*zîku'n - nefes* Nefes darlığı, astım (MŞ 31b, 72b, 73a; HS 56a).

zîḡ : < Ar. zîḡ "Sıkışmak, kalp sıkışması" (Kâmûs III. 7).

nefes : bk. *nefes*.

*zōr* Kabızlık (MŞ 17a, 99a; HS 16a).

< Far. zōr 'Strength, power, vigour' (Stein. 628).

*zücāciye* Gözün bölümlerinden biri (HS 50b).

< Ar. zücāc 'cam' (Kâmûs I. 406).

*zūsuntāriye* Dizanteri (MŞ 24b, 73b, 74a).

< Ar. zūsuntāriye (Stein. 559).

*zükām* Nezle (MŞ 7b, 53a, 121a); krş. *nāzle*; *ṭomaḡu*.

< Ar. zükām (Kâmûs III. 474).